

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 188

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 188 - 2229

Bern, Mittwoch 14. August 1974
Berne, mercredi 14 août 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 188 - 14. 8. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 271164 - 271182.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Heft Nr. 7).

Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobiliers doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1570)

Gemeinschuldner: Bänziger Edgar, geboren 1925, von Lutznberg AR, Handel mit Teppichen, Breitwiesstrasse 9, 8135 Langnau a.A. (früher Bahnstrasse 39, 8610 Uster).

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1974.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. August 1974, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Uster, Zürichstrasse 1, Uster.

Eingabefrist: bis Freitag, den 13. September 1974.

8610 Uster, den 14. August 1974

Konkursamt Uster
W. Letsch, Notar-Stv.

Kt. Basel-Stadt

(1577)

Gemeinschuldnerin: Park Lane Motors AG, Handel mit Strassen-, Wasser- und Luftfahrzeugen und deren Bestandteilen usw., Morgartenring-30, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1974.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. August 1974, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 14. September 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. August 1974, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 14. August 1974

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(1576)

Gemeinschuldner: Boltschauer Conrad, Bachwiesstrasse 22, 9400 Rorschachberg.

Konkurseröffnung: 26. Juli 1974.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 9. September 1974 an Konkursamt Rorschach, Postfach 17, 9410 Heiden.

9400 Rorschach, den 9. August 1974

Das Konkursamt

Ct. du Valais

(1584)

Faillie: I.O.M. SA, 28, Avenue de la Gare, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1974.

Première assemblée des créanciers: vendredi 23 août 1974, à 14 h., au café Industriel, Rue de Conthey, à Sion.

Délai pour les productions: 17 septembre 1974.

1950 Sion, le 12 août 1974

Office des faillites de Sion
R. Girard, préposé

Ct. de Genève

(1581)

Faillie: Despland Isabella, 1946 VD, commerce, importation et exportation de produits horlogers et articles de diverses natures, domiciliée 36, avenue des Grandes-Communes à Onex, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1974.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 août 1974.

Délai pour les productions: 3 septembre 1974.

1211 Genève, le 14 août 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. du Valais

(1585)

Failli: Rochat Jean-Claude de Fernand, 1932, représentant, Rue Pré-Borve, Martigny.

La liquidation de la faillite prononcée le 25 juin 1974 a été suspendue faute d'actifs selon décision du juge-instructeur de Martigny du 9 août 1974 selon art. 230 LP.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 600.- sous réserve d'avances complémentaires en cas de besoin.

1920 Martigny, le 12 août 1974

Office des faillites de Martigny:
A. Girard, préposé

Ct. de Genève

(1582)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Itermap SA, achat, vente, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non, notamment en rapport avec l'industrie lourde ayant son siège 20, rue Plantamour à Genève, par ordonnance rendue le 18 juin 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 août 1974, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 août 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 14 août 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(1571)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Braunschweig Eugen AG, Quellenstrasse 31, Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. August 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

beim Konkursamt:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 6. August 1974

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich
R. Ernst, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1579)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Silsal AG, Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. August 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8001 Zürich, den 9. August 1974

P. Honegger, Notar
a.o. Stellvertreter des
Kreises Riesbach-Zürich
c/o Konkursamt Zürich

Kt. Solothurn

(1587)

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Arni Marcel, geboren 1923, von Biezwil, Mechaniker, in Biberist, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

4500 Solothurn, den 12. August 1974

Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Genève

(1583)

Modifications d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office sous-signé.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque modification sera considérée comme acceptée.

Faillies:

Sieber Kurt, 1928 BE, exploitant une entreprise de transport de sable et gravier 76, chemin du Martinet à Avully (app.) et chemin d'Epeisse sn à Avully (dp.) Genève.

Succession insolvable de Donabedian Krikor, 1917 Arménie, qv. tailleur, domicilié 1, rue des Vieux-Grenadiers à Genève.

Décédé le 22 février 1974.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Bern (1573)
Gemeinschuldner: Kling Hans, Kaufmann, La Niccaweg 12, Biel, dann Hauptstrasse 228, Orpund, nunmehr am Ischerweg 20a, Biel 8.
Datum des Schlusses: 6. August 1974.

2500 Biel, den 8. August 1974 Konkursamt Biel: Guenin

Kt. Bern (1572)
Gemeinschuldnerin: Handor SA, Aktiengesellschaft, «fabrication et commerce de montres ancre et commerce de montres Roskopf et ancre à goupille», Hugustrasse 3, in Biel.
Datum des Schlusses: 6. August 1974.

2500 Biel, den 14. August 1974 Konkursamt Biel: Guenin

Ct. de Vaud (1578)
Par décision du 6 août 1974, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé la clôture de la faillite de:

Schellerberg Michel-André, garagiste, précédemment à Treize-Cantons, actuellement à Dompierre FR.

1530 Payerne, le 9 août 1974 Office des faillites, Payerne W. Jeanmonod

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino (1512)
Avviso d'incanto unico

es. No 98922 P. I.

Debitrice: Clori A.G., in Liquidation, Zürich, rapp. da Edwin Franz Häberling, Geimoo 21, Stäfa.

Immobili da realizzare: nel Comune di S. Abbondio

Ubicazione:	Mappa	Superficie mq.	Stima fr.
Impedien boscato	209 a RFD	3833	1916.50
corso d'acqua	b	25	2.50
Valore complessivo di stima ufficiale e peritale			1919.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 23 agosto 1974.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 27 settembre 1974.

Data e luogo dell'incanto: 10 ottobre 1974, ora 15, nella sala comunale di S. Abbondio.

6600 Locarno, il 29 luglio 1974 Ufficio esecuzioni e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. St. Gallen (1588)

Schuldner: Rola-Norm Roland Principe, Herstellung und Vertrieb von Lagererichtungen, Tresor- und Kassenbau, vorher in Sirmach TG, jetzt in Niederuzwil, Bahnhofstrasse 143.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Untertoggenburg: 8. August 1974.

Dauer der Stundung: Vier Monate, d.h. bis 8. Dezember 1974.
Sachwalter: August Holenstein, Konkursbeamter, Bahnhofstrasse 12, Flawil.

Eingabefrist: Bis 9. September 1974.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 8. August 1974, unter Angabe von Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung folgt später. Der Schuldner strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Art. 316 a ff. SchKG) an.

9230 Flawil, den 10. August 1974 Der Sachwalter: A. Holenstein

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni; sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (1589)

Moratoria concordataria a favore della ditta Gamboni & Co, Calpiogna/Bellinzona.

Il commissario del concordato comunicò che l'assemblea dei creditori prevista per il 23 agosto 1974 è rinviata al 10 settembre 1974, alle ore 15. Essa avrà luogo nell'aula delle udienze civili della pretura di Leventina. Tutti gli atti possono essere esaminati 10 giorni prima dall'adunanza presso gli uffici della A.F.S.A., Faido.

6760 Faido, il 12 agosto 1974 Il commissario del concordato: E. Paglia

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) = (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen (1591)

Freitag, den 13. September 1974, 14.15 Uhr, findet vor Bezirksgericht Obertoggenburg im Amtshaus in Nesslau die Verhandlung über den von Olgiati Gianni, Baugeschäft, früher in Ebnat-Kappel, jetzt in Bütschwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung anbringen.

9650 Nesslau, den 12. August 1974 Bezirksgerichtskanzlei Obertoggenburg

Kt. St. Gallen (1590)

Dienstag, den 3. September 1974, 10.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht See im Rathaus in Rapperswil, 2. Stock, die Verhandlung über den von der Firma Hydro-Pneumatik AG, 8645 Jona, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

8640 Rapperswil, den 9. August 1974 Die Bezirksgerichtskanzlei See

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. de Fribourg (1592)

Débitur: Zosso Bernard, 1946, de St-Ours, entreprise de maçonnerie, à Essert.

Par jugement du 12 août 1974, le concordat par abandon d'actif intervenu entre le débiteur et ses créanciers a été homologué.

L'office cantonal des faillites a été désigné comme liquidateur.

Une commission de créanciers de 3 membres a été nommée. Elle est composée d'un représentant de la Banque d'Etat du Canton de Fribourg, de l'Union des Tuileries romandes et de Matériaux de construction SA, tous à Fribourg.

1700 Fribourg, le 12 août 1974 Le président du Tribunal de la Sarine: Louis Bourgknecht

Verwerfung des Nachlassvertrages

Kt. St. Gallen (1575)

Das Bezirksgericht Sargans hat als untere Nachlassbehörde an seiner Sitzung vom 10. Juli 1974 beschlossen:

Im Nachlassverfahren gegenüber der Firma Neyer Emil und Co., Flums, ist der Nachlassvertrag verworfen.

8887 Mels, den 8. August 1974 Die Bezirksgerichtskanzlei

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Berne (1580)

Procédure concordataire concernant: Coray Alois, Hôtel Central, St-Imier.

Les créanciers de A. Coray sont avisés que ce dernier a présenté une nouvelle demande de sursis concordataire. Ils sont invités à faire valoir leurs objections à ce sujet dans les 10 jours, en s'adressant au président du Tribunal de Courtelary.

2608 Courtelary, le 9 août 1974 Le président du Tribunal: J.-L. Favre

Ct. de Vaud (1574)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera dans son audience du mardi 3 septembre 1974, à 11 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société anonyme Service Entretien et Réparations Immeubles «Sentrep SA», dont le siège est à Aigle.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

1860 Aigle, le 8 août 1974 Le président: J.-P. Guignard

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. August 1974. Schilder, Stanzwerkzeuge.
OMNIS, Meier & Co. in Zürich 6, Langfurren 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 7. 1974. Gesellschafter: Peter Meier-Kopp, von Zürich, in Zürich 10, und Peter Meier, von Zürich, in Hinwil, Herstellung und Verkauf von Schildern, Stanzwerkzeugen sowie Reklameartikeln aller Art.

6. August 1974.
RAWAG Asphaltwerke AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1973, S. 2711), Beteiligung an Asphaltwerken und ähnlichen Betrieben, usw. Die Generalversammlung vom 17. 6. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet AWA Asphaltwerke AG.

6. August 1974. Beteiligungen.
Digiscan AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3064), Beteiligung an Gesellschaften, die elektronisch gesteuerte Datenerfassungsanlagen nebst Weiterverarbeitung der erfassten Daten betreiben usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 6. 1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. August 1974. Reisen.
T.F.C. Tours Zürich AG, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916), Betrieb einer internationalen Reiseorganisation, usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 5. 1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

6. August 1974. Holz.
Fritz Guggisberg A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 680), Handel mit Rundhölzern und Furnieren. Neue Adresse: Mühlebachstrasse 42 in Zürich 8.

6. August 1974. Elektrotechnische Halbfabrikate.
W. Moor AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 675), Handel mit elektrotechnischen Halbfabrikaten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Tino Celio, von und in Quinto.

6. August 1974. Linoleum.
J. Springer & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 7 vom 13. 1. 1964, S. 86), Handel mit Linoleum usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theophil Gebringer, von Zürich und Wittenwil, in Wallisellen. Rolf Springer, Mitglied des VR, wohnt nun in Herrliberg.

6. August 1974.
Egli Bau AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145), Betrieb einer Strassen-, Tief- und Hochbauunternehmung usw. Werner Freimüller, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie Direktor, wohnt nun in Egg ZH.

6. August 1974.
Reiss AG Strassenbau, in Zell (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1974, S. 475), Betrieb eines Strassenbauunternehmens usw.; der Präsident des Verwaltungsrates, Werner Freimüller, wohnt nun in Egg ZH.

6. August 1974.
Reiss AG Strassenbau, Zweigniederlassung Bäretswil, in Bäretswil (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1974, S. 475), mit Hauptsitz in Zell. Werner Freimüller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Egg ZH.

6. August 1974.
Prokura Holding Company, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1769), Beteiligung an anderen in- und ausländischen Unternehmen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat ihre Löschungszustimmung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. August 1974.
A. Kiesel, Tiefbau A.-G., Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1972, S. 2431), Ausführung von Tiefbauarbeiten aller Art und von Strassenbelägen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Werner Freimüller, wohnt nun in Egg ZH.

6. August 1974.
OMAG-Möbel AG, in Dürnten (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1973, S. 2849), Handel mit und Verkauf von Möbeln und Wohnungseinrichtungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Galden (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1974, S. 1042) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1974.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383). Unterschriften von Johann Hartmann, Alfons Signer und Marcel Bourgeois sowie Prokuristen von Alfred Anderegg, Heinrich Berger, Werner Bretscher, Markus Brunschweiler, Urs Gantner, Pierre Hosner und Thomas Wisemann erloschen. Es wohnen nun: Dr. Hans-Peter Schaad, Prokurist, in Hausen b. Brugg, und Dr. Peter Heinrich Gross, Kollektivunterschriftsberechtigter, in Zell ZH. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Bernhard Huber, von Roggwil TG, in St. Gallen; Hans Keller, von Herisau, in Frauenfeld; Dr. Felix Tisi, von Bivio und Marmorea, in Zürich, und Robert Studer, von Hasle und Littau, in Schönenberg ZH.

6. August 1974.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2613), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Unterschrift von Arnold Barmettler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Altstetten: Bernhard Sterchi, von Lützelflüh, in Affoltern a. A.

6. August 1974.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1383), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Römerhof: Alfred Anderegg, von Wattwil SG, in Meilen.

6. August 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB Nr. 116 vom 20.5.1974, S. 1384), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Eginhard Stein erloschen.

6. August 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 116 vom 20.5.1974, S. 1384), der Aktiengesellschaft (Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)) mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Regensdorf: Arnold Barmettler, von Zürich und Buochs NW, in Zürich.

6. August 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 116 vom 20.5.1974, S. 1384), der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Bernhard Sterchi erloschen.

6. August 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 116 vom 20.5.1974, S. 1384), der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Werner Scherrer erloschen.

6. August 1974.

Teerbitag, Teer- und Bitumenbaustoffe AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1973, S. 3325), Erzeugung von Teer und anderen bituminösen Baustoffen usw. Neue Adresse: Felsenrainstrasse 1, in Zürich 11.

6. August 1974.

WIHAG Immobilien-Handels- & Verwaltungen AG, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 178 vom 3.8.1971, S. 1915), Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Bernhard Doggweiler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Seuzach.

6. August 1974.

Bank Ruegg AG (Banque Ruegg SA) (Ruegg's Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 118 vom 22.5.1974, S. 1416), Die Generalversammlung vom 8.5.1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Ruegg Bank AG (Ruegg Banque SA) (Ruegg Bank Ltd.)**

6. August 1974.

H.W. Bolliger AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 32 vom 8.2.1973, S. 377), Installation von sanitären Anlagen usw. Statuten am 26.6.1974 geändert. Die Firma lautet neu **Müller & Sigrist AG**.

6. August 1974.

Zürflüh Treuhand AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 135 vom 13.6.1973, S. 1696), Die Generalversammlung vom 30.7.1974 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Zürflüh Immobilien-Treuhand AG**. Zweck der Gesellschaft sind Übernahme und Ausführung aller in den Aufgabenkreis eines Immobilien-Treuhand-Unternehmens fallenden Arbeiten. Sie kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Immobilien erwerben, veräußern oder vermitteln, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. E. Antoinette Zürflüh ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Oskar Werner Zürflüh, bisher Präsident und Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

6. August 1974.

Eisold & Hagmann, Bürobedarfs-Artikel en gros, vormals C. Antognini, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 289 vom 10.12.1970, S. 2812), Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. August 1974.

Editions Clasy Zürich, L. Bieri und H.R. Weber, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25.1.1973, S. 241), Herstellung, Verlag und Vertrieb von Modejournalen und periodischen Modezeitschriften. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Lina Bieri aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktien und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Editions Clasy Zürich, Inh. H. R. Weber», in Zürich, übernommen worden.

6. August 1974.

Editions Clasy Zürich, Inh. H.R. Weber, in Zürich, Hinterbergstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjürg René Weber, von Zollikon, in Zürich 10. Hat Aktien und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Editions Clasy Zürich, L. Bieri und H.R. Weber», in Zürich 7, übernommen. Herstellung, Verlag und Vertrieb von Modejournalen und periodischen Modezeitschriften.

6. August 1974.

Studio «A & E», Akustik und Elektronik, Mark Müller, in Opfikon, Pfändwiesenstrasse 21a, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Müller, von Hospental, in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Edith Müller, von Hospental, in Opfikon. Fabrikation von und Handel engros mit akustischen Geräten und elektronischen Apparaten.

6. August 1974.

«Novator-Bürobedarf», A.P. Widrig, in Russikon, Palmwieschen, Madetswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adrian P. Widrig, von Bad Ragaz, in Russikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Esther Widrig, von Bad Ragaz, in Russikon. Verkauf von Produkten der Büro- und Betriebsorganisation sowie Beratung auf diesem Gebiet.

6. August 1974.

Ernst H. Frey, in Rüschlikon, Seestrasse 78, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst H. Frey, von Reigoldswil, in Thalwil. Einzelunterschrift ist erteilt an: Herbert Frey, von Reigoldswil, in Wädenswil. Ingenieurbüro für Projektierung elektrischer Anlagen sowie elektrotechnische Expertisen.

6. August 1974.

R. Hänsli, in Winterthur, Hinterdorfstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Hänsli, von Winterthur und Wertheim, in Winterthur 3. Einzelunterschrift ist erteilt an: Heidi Hänsli-Peter, von Winterthur und Wertheim, in Winterthur. Handel mit Waren aller Art.

6. August 1974.

Hi-Fi-Studio Gautschi, in Zürich, Augustinerstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arnold Gautschi, von Gontenschwil, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an: Theodor Gautschi, von Gontenschwil, in Reinach AG. Handel mit Hi-Fi-Geräten und Zubehör sowie Herstellung von Tonaufnahmen.

6. August 1974.

Klaus Lauterbach, in Winterthur, Schlosshofstrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Lauterbach, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Einzelprokura hat: Martina Budna, jugoslawische Staatsangehörige, in Winterthur. Weinhandlung sowie Übernahme von Vertretungen von Weinhandelsfirmen.

6. August 1974.

Weine. Franz Komarek, in Schlieren, Schulstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Komarek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Schlieren. Einzelprokura hat: Jindra Komarek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Schlieren. Weinhandlung sowie Übernahme von Vertretungen von Weinhandelsfirmen.

6. August 1974.

Chemisch-technische Produkte. Edgar Vonlanthen, in Wetzikon, Hofweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edgar Vonlanthen, von Tafers, in Wetzikon. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Erna Vonlanthen, von Tafers, in Wetzikon. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Karosseriebedarfsartikeln.

6. August 1974.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Filiale Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 293 vom 14.12.1973, S. 3309), Genossenschaft mit Hauptsitz in Basel. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 26, in Zürich 6.

6. August 1974.

Schweizerische Volksbank, Winterthur, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1974, S. 489), der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift von Rolf A. Klein erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur: Werner Heinger, von und in Zürich.

6. August 1974.

Freie Evangelische Gemeinde Kempten, in Wetzikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 24.2.1965 ein Verein. Zweck des Vereins ist die Bezugung des Evangeliums an die Welt sowie die Pflege des geistlichen Lebens in allen ihren Gliedern. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Liebes- und Opfergaben der Glieder und Versammlungsbesucher. Die Organe des Vereins sind die Gemeindeversammlung, die Brüderversammlung, der Brüderrat aus 5 bis 7 Mitgliedern und der Prediger. Kollektivunterschrift zu zweien führen Alfred Weiss, von Weislingen, in Wetzikon, Mitglied des Brüderrates, und Willy Bauer, von Wetzikon, in Wetzikon, Mitglied und Aktuar des Brüderrates. Adresse des Vereins: Hinwilstrasse 36.

6. August 1974.

Verenigte Schlachtvieh-Händler von Zürich und Umgebung, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 28.5.1974, S. 1460), Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

6. August 1974.

Pensionskasse Maggi, in Lindau, Genossenschaft (SHAB Nr. 49 vom 28.2.1974, S. 566), In der Urabstimmung vom 25.10.1973 sind die Statuten geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. August 1974.

Kies AG Aaretal (KAGA), in Uttigen, Ausbeutung von Kiesvorkommen, Betrieb von Kieswerken und Deponien usw. (SHAB Nr. 174 vom 29.7.1974, S. 2082), Werner Künti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Bern

Berichtigung.

Baumeisterverband Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1974, S. 1554), Hannes Walz und Hans von Wurstemberger sind Mitglieder des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung. Sie wurden irrtümlich veröffentlicht.

1. August 1974.

Metalverband AG (Association métallurgique SA), in Bern (SHAB Nr. 50 vom 29.2.1972, S. 515), In der Generalversammlung vom 15. Mai 1974 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

1. August 1974.

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB Nr. 26 vom 1.2.1974, S. 312), In der Generalversammlung vom 17. Mai 1974 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Ernst Blaser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Meier, von Frauenfeld und Märstetten, in Muri bei Bern, ist neues Mitglied des Verwaltungsrates; er führt die Unterschrift nicht.

1. August 1974.

Elektroapparate und -anlagen usw. **Spycher & Schneider AG**, in Gasel, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 17. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit elektrischen Apparaten, Planung und Ausführung von elektrischen Anlagen und Installationen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. April 1974 Maschinen, Werkzeuge, Büro- und Lagereinrichtungen, Installationsmaterial, Konzessionen und Autos zum Uebernahmepreis von Fr. 52.627,90, wovon Fr. 50.000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 2.627,90 gutgeschrieben werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Spycher, von Köniz, in Gasel, Gemeinde Köniz, Präsident; Hans Schneider, von Rapperswil BE, in Dieterswil, Gemeinde Rapperswil BE, Vizepräsident. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Milchweg 1.

1. August 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 154 vom 5.7.1974, S. 1855), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Fritz Richner ist erloschen. Dr. Peter Heinrich Gross, von Zurzach, in Kollbrunn, Gemeinde Zell; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren, und Dr. Robert A. Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

1. August 1974.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Köniz (SHAB Nr. 154 vom 5.7.1974, S. 1854), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Fritz Richner ist erloschen. Dr. Peter Heinrich Gross, von Zurzach, in Kollbrunn, Gemeinde Zell; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren, und Dr. Robert A. Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

1. August 1974.

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft (La Bernoise Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Bernese Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita) (The Bernese Life Insurance Company), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18.6.1974, S. 1670), Das

Aktienkapital von Fr. 8.000.000 ist nun voll einbezahlt. Emil Eckert, Dr. Marc Gossweiler, Otto Wirz und Prof. Dr. Alfred Zeerleder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht.

1. August 1974.

Immobilien. **Aktiengesellschaft Ryffhof Bern**, in Bern, Erwerb und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1969, S. 302), Ernst Kocherhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Paul Sulzberger, von Winterthur, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; er führt die Unterschrift nicht. Willy Zürn, bisher Mitglied, ist jetzt Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. August 1974.

Immobiliengesellschaft Zeughausgasse AG, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1962, S. 2167), Jean Gauer, Präsident, und Max Buri, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Willy Zürn, nun in Muri bei Bern (bisher Sekretär und Geschäftsführer), Präsident; Ernst Strahm, von Linden, in Bern, Vizepräsident (neu); Paul Sulzberger, von Winterthur, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Sekretär (neu); Hans Mischler, von Wählern, in Bern (ncu), Willy Zürn (bisher) sowie Ernst Strahm und Paul Sulzberger (beide neu) führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1974.

Immobilien und Verwaltungen Aegeo AG, in Bolligen, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmernaufträgen, Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften (SHAB Nr. 158 vom 10.7.1974, S. 1900), Das Aktienkapital von Fr. 120.000 ist nun voll liberiert. Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 1. Mai 1974 entsprechend revidiert worden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans-Ulrich Karlen, von Bolligen, in Bolligen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. August 1974.

Schweizerische Despeschenagentur (Agence Télégraphique Suisse) (Agenzia Telegrafica Svizzera), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1970, S. 1508), Die Unterschrift von Dr. Albert Gossin, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Bernard Baumgartner, von Trub, in Bern.

5. August 1974.

Offset-Druckerei. **Vetsch & Co.**, in Köniz, Offset-Druckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 28.3.1972, S. 795), Der Gesellschafter Erich Hänzli ist auf 31. Dezember 1972 ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich auf 1. Januar 1973 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Sie besteht aus dem bisherigen Kollektivgesellschaftsleiter Arwid Vetsch, der jetzt einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist, und aus seiner Ehefrau Silvia Vetsch-Wittwer, von Grabs, in Spiegel, Gemeinde Köniz, als Kommanditistin mit einer Kommandite aus Sondergut von Fr. 1000.

5. August 1974.

Giesserei usw. **Zent AG**, in Bern, Betrieb einer Eisengiesserei, einer Kesselschmiede sowie von mechanischen und elektrothermischen Werkstätten usw. (SHAB Nr. 124 vom 30.5.1974, S. 1484), Die Prokura von Detlef von Gunten ist erloschen.

5. August 1974.

Prospekte. **Prospecta W. & W. Ritz**, in Bern, Unter dieser Firma sind Werner Ritz, in Naters, und Walter Ritz, in Bern, beide von Selkingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1974 begonnen hat. Betrieb einer Prospekt-Sammel- und Verteiler-Organisation. Spitalackerstrasse 57.

Bureau Biel - Bienne

5. August 1974.

Damensalon. **Paul Muggli-Vaterhaus**, in Biel, Betrieb eines Damensalons und Parfumerie unter der Enseigne «Coiffure Internationale» (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1971, S. 158), Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht.

5. August 1974.

Damensalon, Parfumerie. **Walter Hürsch-Wagner**, in Biel, Inhaber dieser Firma ist Walter Hürsch, von Zofingen, in Biel, Betrieb eines Damensalons und Parfumerie unter der Enseigne «Coiffure Internationale», Neungasse 48.

5. August 1974.

Radiochimie Meteore A.G., in Biel, Fabrikation, An- und Verkauf von Produkten für die Uhrenindustrie (SHAB Nr. 304 vom 28.12.1972, S. 3314), Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der Luna AG in Biel, nun Luna-Meteore AG, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

5. August 1974.

Verdan-Schuh AG, in Biel, Verkauf von Schuhen, Schuhfurnituren und andern Artikeln (SHAB Nr. 153 vom 4.7.1973, S. 1899), Hans Lamsfuss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Stutz, von Winkel und Bachenbühlach, in Ebmatingen ZH. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

5 août 1974.

Immeubles. **Noro S.A.**, à Bienne, achat, vente et location d'immeubles (FOSC du 9.10.1973, N° 236, p. 2721), René Cassinari, président; Dr. Alfred Fischer, Walter Müller et Dr. Rudolf Schaller ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures et la procuration de Erwin Häfelin sont éteintes. A été nommé nouveau membre du conseil d'administration Hans Heinrich Rinderknecht, de Hedingen ZH, à Morges; il signe individuellement.

6. August 1974.

Montres Odeon S.A. (Montres Odeon AG) (Montres Odeon Ltd.), in Biel, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrengestühlen aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Robert Hauke, deutscher Staatsangehöriger, in Losonc TI, ist Präsident; Sonia Hauke-Verzasconi, von Gudo TI, in Losonc TI, ist Mitglied, und Beat Wirth, von Seeburg BE, in Suberg, ist Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: Ernst Schülerstrasse 5.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

2. August 1974.

Garage, Vieh. **A. Meyer**, in Lauperswil, Handel mit Gross- und Kleinvieh sowie mit Automobilen (SHAB Nr. 28 vom 3.2.1966, S. 371), Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. August 1974.

Garage. **Paul Schüpbach**, in Lauperswil, Inhaber der Firma ist Paul Schüpbach, von Signau, in Hasle b. B. Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Bomatt, Zolbrück.

2. August 1974.

Schreiner. **K. Schmutz**, in Langnau i. E., Möbelschreinerei, Innenausbau (SHAB Nr. 32 vom 8.2.1955, S. 370), Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. August 1974.

Schreineri. **C. Schmutz**, in Langnau i. E., Inhaber der Firma ist Christian Karl Schmutz, von Zimmerwald, in Langnau i. E. Möbelschreinerei, Innenausbau, Bernstrasse 27.

2. August 1974.

Elektrizitätsgenossenschaft Schüpbach, in Signau (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2757). Ernst Müller, Rudolf Schneider und Werner Spycher sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Fritz Moser, von Rüderswil, in Schüpbach, als Präsident; Ernst Wälti, von Landiswil, in Schüpbach, als Vizepräsident, und Hans Keller, von Oberthal, in Schüpbach (Führen), als Sekretär/Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier.

2. August 1974.

Käsergenossenschaft Gartegg, in Langnau i. E. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1878). Präsident Walter Wüthrich und Vizepräsident Fritz Geissbühler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Lüthi, von Landiswil, in Langnau i. E. (Gartegg), als Präsident, und Hans Rudolf Antener, von Eggwil, in Langnau i. E. (Genskeren), als Vizepräsident/Kassier. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

2. August 1974.

Käsergenossenschaft Kapschwand, in Eggwil (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1519). Präsident Fritz Zaugg und Vizepräsident Fritz Jenny sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Lehmann, von und in Eggwil, als Präsident, und Gottfried Glauser, von Münchringen, in Eggwil, als Vizepräsident und Kassier. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

5. August 1974.

Käsergenossenschaft Hindten, in Eggwil (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1972, S. 1148). Sekretär Bernhard Gasser ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Hans Gasser, von Langnau, in Eggwil (Hindtenmoos), als Sekretär. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

5. August 1974.

Käsergenossenschaft Tiefenbach, in Trubschachen (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1973, S. 1697). Präsident Hans Wegmüller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt als Präsident: Fritz Zürcher, von Trub, in Trubschachen (Ortbach). Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

2. August 1974.

Viktor Noirjean-Giger, Restaurant Central, in Laufen, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. März 1974 durch die neugegründete Firma Restaurant Central AG Laufen, in Laufen, gelöscht.

2. August 1974.

Restaurant Central AG Laufen, in Laufen. Gemäss öffentlich bekanntem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Restaurants Central, in Laufen, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Viktor Noirjean-Giger, Restaurant Central», Laufen, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 5. Juli 1974 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Viktor Noirjean, Restaurant Central», in Laufen, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz per 31. März 1974, wonach die Aktiven (Kasse, Bankguthaben, Wareninventar, Liegenschaft, Betriebsinventar usw.) Fr. 589 931.34 und die Passiven (Kreditoren, Hypothekarschulden, Darlehen usw.) Fr. 291 823.65 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 298 607.69 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 298 607.69 erhält der Sacheinleger 297 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Differenzbetrag von Fr. 1 607.69 wird der Gesellschaft kreditiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Viktor Noirjean-Giger, Restaurant Central» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. April 1974. Drei Namenaktien zu Fr. 1000 werden voll liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Darlehensforderungen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Moritz Noirjean, von Montfaucon, in Laufen, Präsident; Claude Noirjean, von Montfaucon, in Laufen, Vizepräsident; André Noirjean, von Montfaucon, in Laufen, Sekretär; Rosa Noirjean, von Montfaucon, in Laufen, Mitglied. Moritz Noirjean führt Einzelunterschrift; Claude und André Noirjean führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Centralstrasse 3.

5. August 1974.

Dr. Schubert AG, in Laufen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2438). Zum Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Arnold Stalder, von Meggen, in Basel. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden die Prokuristen Dr. Hans Brechbühl und Dr. Franz E. Jenny. Zum Sekretär des Verwaltungsrates (diesem nicht angehörend), mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Erich Offermann, von Zürich und Schaffhausen, in Arlesheim.

Bureau Nidau

5. August 1974. Sauna- und Spitalanlagen.

K. Heiz-Chatelain, in Nidau, Saunabau und Spitalanlagen (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1965, S. 1153). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Thun

5. August 1974. Immobilien.

Livka AG, in Heimberg. Mit Statuten vom 26. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fred Hirschi, von Schangnau und Heimberg, in Heimberg, Präsident; Dr. Christian Tschanz, von und in Heimberg, Vizepräsident; Hansruedi Hirschi, von Schangnau, in Heimberg. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 6 (in gemieteten Räumen).

Bureau Wangen a. d. A.

5. August 1974. Garage.

Walter Habegger, in Oberbönz, Garage und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1954, S. 3286). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. August 1974.

SVB-Buchgemeinde AG, in Luzern, Habsburgerstrasse 44, Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 1. August 1974. Zweck: Verlag und Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Schallplatten. Die Gesellschaft befasst sich in ihrer Tätigkeit einer christlichen Grundhaltung. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, zu 20% mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Anton Rösli, von Kriens, in Oberrieden ZH. Mitglied: Otto Rüttimann, von Neuenburg und Steinhausen, in Binningen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Obwalden – Unterwalden-le-haut – Unterwalden alto

5. August 1974.

Einkaufsgenossenschaft freier Interessenten Obwaldens, in Lungern (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1963, S. 1779). Niklaus Imfeld, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist an seiner Stelle in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt worden: Theo Gasser, von und in Lungern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Glarus – Glaris – Glarona

5. August 1974. Waren aller Art.

Organon AG (Organon S.A.) (Organon Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 2. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche zu 40% einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Alfred Winterhalter, von Neuchâtel, in Genf. Rechtsdomizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

5. August 1974. Planungs- und Bauaufträge usw.

Joseph Egli A.G., in Oberurnen, Uebernahme und Vergebung von Planungs-, Projektierungs- und Generalunternehmensaufträgen aller Art usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1485). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1974 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1600 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 800 000 ist vollständig liberiert durch Entnahme aus den freien Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500.

5. August 1974. Margarine, Öle usw.

Adolf Grininger AG, in Miltisried, Fabrikation und Vertrieb von Margarine, Speisefetten, Ölen und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3141). Fridolin Vogel, Präsident; Jean-Claude Stricker, Delegierter; Heinrich Sauter, Remo Masanti, Aldo Masanti und Ernst Gothe sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist Violanda Grininger-Gothe. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Roland Kistler-Grininger, von Reichenburg, in Pfäffikon SZ.

5. August 1974. Finanzierungen, Beteiligungen.

Occidentale S.A. Glarus, in Glarus, Durchführung finanzieller Geschäfte aller Art, wie auch Kredit-, Diskont- und Darlehensgeschäfte, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1974, S. 186). James M. Goldsmith, Präsident, und Dr. Werner Dessauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Michel Léon Smidof, von Genf, in Vésenaz, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr Präsident. Er zeichnet nunmehr einzeln, dessen Kollektivunterschrift ist erloschen.

5. August 1974. Verwaltungen usw.

Liverpa GmbH, in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten, sowie Beteiligung an Unternehmungen jeder Art (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1973, S. 1859). Dr. Roger Rauss ist als Geschäftsführer zurückgetreten, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Eugen Auer, von St. Gallen und Zürich, in Speicher AR.

5. August 1974. Anlage und Verwaltung von Kapitalien usw.

INTERWO-Finanz AG, in Glarus, Anlage und Verwaltung von Kapitalien, Finanzierungen sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1972, S. 961). Stefan Götz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Silvia Wiederkehr, von Zürich, in Adliswil. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Verwaltungsrat Ernst Hess. Friedrich Baumgartner, Präsident, zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien mit dem Verwaltungsrat Ernst Hess.

5. August 1974. Beteiligungen.

Shary-Holding A.G., in Glarus, Beteiligung an ausländischen Erwerbsgesellschaften (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Dr. Hans Schürmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Werner Stauffacher, von Matt, in Glarus.

5. August 1974. Vertretungen.

Citrus- und Südweil-Verkaufs-Aktiengesellschaft, in Glarus, Uebernahme von Vertretungen, Einkauf und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3942). Paul Marbot, Präsident; Franz Tamandl, Vizepräsident, und Alfred Zweifel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Kurt Naegeli, von Küsnacht ZH, in Herrliberg ZH.

5. August 1974.

Seidendruckerei Midöli A.G., in Miltisried. Bedrucken sowie Veredeln von Seidenstoffen usw. (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972, S. 1524). Die Kollektivprokura von Fritz Luchsinger und Rudolf Späli sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Heinrich Dietrich, von Stein SG, in Wattwil.

5. August 1974. Handelsgeschäfte.

Colisa AG, in Glarus, Tüftung von Handelsgeschäften aller Art. Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebergabe von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 60). Neu in den Verwaltungsrat und gleichzeitig als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Carl Anton Graf Fugger, deutscher Staatsangehöriger, in Markt b/Augsburg (Deutschland). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Emil Hofmann, von Matzingen, in Zürich, welcher kollektiv zu zweien mit dem bisherigen einzigen Verwaltungsrat Heinrich Frey kollektiv zu zweien zeichnet, die Einzelunterschrift des letzteren ist demnach erloschen.

5. August 1974. Holz-, Metall-, Kunststoff-Konstruktionen.

Müller, Vohland & Bär AG, in Glarus, Herstellung von Holz-, Metall- und Kunststoff-Konstruktionen und deren Oberflächenbehandlung usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1901). Die Kollektivprokura von Kurt Schläpfer-Grogg ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2. août 1974.

S.I. Belle-Luce, à Gruyères, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1973, N° 194, p. 2335). Antoine Corboz, de La Tour-de-Tréme, à Gruyères est nommé administrateur avec signature collective à deux.

2. août 1974. Laiterie.

Gilbert Biemann, à Broc. Le chef de la maison est Gilbert Biemann, de Treyvaux, à Broc. Exploitation d'une laiterie.

2. août 1974. Adoucisseurs d'eau.

Pierre Tinguely, à Echallens. Le chef de la maison est Pierre Tinguely, de Pont-la-Ville et La Roche, à Echallens. Vente et pose d'adoucisseurs d'eau.

2. août 1974. Immeubles.

S.I. Le Bourgoz, à Broc, société anonyme (FOSC du 26. 10. 1973, N° 251, p. 2872). Le président et administrateur unique Conrad Fragnière est actuellement domicilié à Fribourg.

2. août 1974. Immeubles.

S.I. Le Bourgoz «B», à Broc, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1970, N° 157, p. 1575). Le président Conrad Fragnière est actuellement domicilié à Fribourg.

2. août 1974. Gravières.

Leva Frères, à Corbières, entreprise de gravières, pierres naturelles et artificielles, société en nom collectif (FOSC du 9. 5. 1973, N° 107, p. 1327). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1973 et est radiée au registre du commerce par suite de décès de Louis Leva et de reprise des actifs et des passifs par la société anonyme «Leva Frères S.A.», ci-après inscrite.

2. août 1974. Pierres artificielles.

Leva Frères S.A., à Corbières. Suivant acte authentique et statuts du 12 juillet 1974, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de pierres artificielles, le façonnage et la vente de pierres naturelles, ainsi que l'exploitation de carrières en tous genres et toutes opérations ayant un rapport avec le but social. La société a pour objet la reprise des actifs et des passifs de la société en nom collectif «Leva Frères», à Corbières, entreprise de gravières, pierres naturelles et artificielles, dont l'apport a été fait à la société comme mentionné ci-après. Le capital-social de fr. 600 000 est divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré par apport en nature des actifs et passifs de la société en nom collectif «Leva Frères», à Corbières, accusant un actif de fr. 2 978 926.95 et un passif de fr. 1 647 885.95, soit un actif net de fr. 1 331 041, selon bilan arrêté au 31 décembre 1973. Le dit apport du 12 juillet 1974 a été accepté pour le prix de fr. 1 331 041 contre remise aux apporteurs de 600 actions nominatives de la société, de fr. 1000 chacune, soit fr. 600 000, entièrement libérées, et inscription dans les livres de la société d'une créance de fr. 731 041. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres: Albert Leva, de Corbières, à Riaz, président; Jules Leva, vice-président; Silvio Leva, membre, tous deux de et à Corbières. Jean-Paul Leva et Marius Leva, de et à Corbières, sont nommés en qualité de fondateurs de pouvoirs. Signature collective à deux du président avec celle d'un autre administrateur ou d'un fondé de procuration. Locaux: dans ses propres bureaux.

Bureau de Fribourg

5 août 1974. Produits divers.

Ikaros S.A., à Fribourg, achat, vente, importation, exportation de produits manufacturés, etc. (FOSC du 11. 1970, N° 270, p. 2629). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juillet 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Ikaros S.A., en liquidation par Max-P. Moser, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

5. August 1974.

Visura Treuhand-Gesellschaft, Filiale Solothurn, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1973, S. 1558). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizedirektors Max Neuenschwander ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

1. August 1974. Restaurant.

E. Baumgartner, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1962, S. 2083). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

1. August 1974. Milch.

Hans Mägli, in Basel, Milch usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1949, S. 2979). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

1. August 1974. Milchprodukte usw.

Hans Mägli, in Basel, Landkonstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Mägli, von Oberbipp, in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln.

1. August 1974. Restaurant.

Alois De Marchi, in Basel, Fischmarkt 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alois De Marchi, von und in Basel. Geschäftsnatur: Restaurant.

1. August 1974. Isoliermaterial.

Billerbeck & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Isoliermaterialien usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2384). Prokura Christian Müller erloschen. Verena Meier, Prokuristin, heisst nun Verena Siegrist, nun von Vordemwald, in Ettingen.

1. August 1974. Beteiligungen.

Bestafer AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1965, S. 3371). Domizil nun: Henric-Petri-Strasse 15.

1. August 1974.

Wanco Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1521). Unterschriften Alfred Jordi und Rudolf Scherrer, beide Zeichnungsberechtigte, erloschen.

1. August 1974. Vermögenswerte.

Elagabal SA, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1486). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

1. August 1974. Finanzierungen.
Rodos GmbH, in Basel, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1972, S. 491). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

1. August 1974. Technische Verfahren.
Sehma SA, in Basel, technische Verfahren usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1486). Nachdem nun auch die Wehrteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

1. August 1974.
Gallie-Fachverlag AG, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2856). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18. 4. 1974. Liquidation beendet. Firma erloschen.

1. August 1974. Manufaktur- und Weisswaren.
Bruckner AG, in Basel, Manufaktur- und Weisswaren (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1958, S. 501). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 22. 3. 1974. Liquidation beendet. Firma erloschen.

1. August 1974. Werbemassnahmen.
Test Intern AG, in Basel, Entwicklung von Werbemassnahmen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1880). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Fritz Hofstetter infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 30. 7. 1974 gemäss Art. 31 HRV.)

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. August 1974.
Dekora Textil AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung mit Fr. 20 000 liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Eduard Rüsch, von Speicher AR, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 75.

2. August 1974.
Radio Gächter AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 168). Neue Geschäftsadresse: Webergasse 22. Weiteres Geschäftslokal: Burggraben 27.

2. August 1974.
Darlehenskasse Pfäfers, in Pfäfers, Genossenschaft (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1967, S. 1229). An der Generalversammlung vom 20. April 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Pfäfers**. Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Ernst Jäger, von und in Pfäfers.

2. August 1974.
Käserer-Genossenschaft Engetschwil-Gossau, in Gossau SG (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 617). Josef Niedermann, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans FÜRER, von und in Gossau SG, Vizepräsident und Kassier. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

2. August 1974.
Reiss AG Strassenbau Zweigniederlassung Rapperswil, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1974, S. 1474). Mit Haupt- und Sitz in Zell ZH. Werner Freimüller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Egg ZH.

2. August 1974. Lebensmittel.
J. Rusch-Ott, in St. Gallen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. August 1974.
Immobilien-Genossenschaft Pro Fundus, in St. Gallen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1973, S. 3055). An der Generalversammlung vom 29. Juni 1973 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Verwaltung besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern.

2. August 1974.
Rabattverein Rapperswil-Jona, in Rapperswil SG, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1972, S. 574). Hans Fornaro ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Vorstandsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Künsteiner, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Albert Heibling, von Rapperswil SG und Jona, in Rapperswil SG, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

2. August 1974.
H. & P. Leuzinger Software, in Wil SG. Heinz Leuzinger, in Bronschhofen, und Peter Leuzinger, in Wil SG, beide von Mollis GL, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1974 ihren Anfang nahm. Büro für kommerzielle und technische Basic-Software, Programmierung, Programmservice, Organisation, Planung und Unternehmensberatung. Untere Bahnhofstrasse 12.

2. August 1974.
A. Fumagalli, Uhren, Bijouterie, Silber, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1585). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Fumagalli & Co.», in Rapperswil SG.

2. August 1974.
Fumagalli & Co., in Rapperswil SG. Attilio Fumagalli-Probst, Arthur Fumagalli und Daniela Fumagalli, alle drei von Zürich und Egg ZH, in Rapperswil SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1972 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hermine Fumagalli-Probst, von Zürich und Egg ZH, in Rapperswil SG, Übernahme der Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «A. Fumagalli, Uhren, Bijouterie, Silber», in Rapperswil SG. Handel mit Uhren, Bijouterie und Silberwaren. Fischmarktstrasse 14.

2. August 1974.
Eberle Innenausbau, in Goldach SG (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 222). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. August 1974.
Bucher Hars Atelier 3, Büro für Innenarchitektur, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Bucher, von Buochs NW, in St. Gallen. Betrieb eines Büros für Innenarchitektur; ferner Handel mit Liegen-schaften. Langgasse 91.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. August 1974. Vermögenswerte.
Grinal SA, in Chur, Vermögenswerte aller Art (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1974, S. 6901). Georges Moeschlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Robert Haab, von Wädenswil, in Basel.

2. August 1974. Partecipazioni.
Finsermin S.A., in Coira, Nuova società anonima con statuti del 31 luglio 1974. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel canton Grigioni, né vi possiederà immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Attualmente: Ernesto Heim, da Reuti TG, in Pregassona, presidente, e Hélio Jermini, da Cade-mario, in Breganzona, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Ettore Tenchio, Obere Plustrasse 36.

2. August 1974.
PWA Finanz- und Beteiligungs-AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 7. 1974. Zweck: Finanzierung und Erwerb von Beteiligungen an Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gustav Röthlisberger, von Langnau BE, in Henggart. Domizil: c/o Allied Verwaltungen AG, Rütistrasse 22.

2. August 1974.
Halbzelstoff-Fabrik-Immobilien AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 7. 1974. Zweck: Erwerb und Finanzierung von Liegenschaften und Grundstücken für die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Firma «Halbzelstoff-Fabrik AG, Zollikon». Die Gesellschaft kann diese Liegenschaften verwalten, vermieten und verkaufen sowie die Grundstücke überbauen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gustav Röthlisberger, von Langnau BE, in Henggart. Domizil: c/o Allied Verwaltungen AG, Rütistrasse 22.

2. August 1974. Schränke, usw.
Stephan Andri AG, in Münstair. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 27. 7. 1974. Zweck: Herstellung von Normküchen und Normschränken, sowie Betrieb einer Bau und Möbelschreinerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 78 409.29 sind durch Sacheinlage und Fr. 21 590.71 durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 7. 1974 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Andri, Küchen- & Schrankbau», in Münstair, Aktiven und Passiven auf Grund der dem Gründungsakt beiliegenden Übernahme-Bilanz per 31. 12. 1973, wonach die Aktiven Fr. 750 230.32 und die Passiven Fr. 671 821.03 betragen. Für den Aktivüberschuss von Fr. 78 409.29 und den Verrechnungsbetrag mit einer Forderung von Fr. 21 590.71 erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Unter den Aktiven figurieren folgende Liegenschaft in Münstair: Wohnhaus «Bröl», Wohnhaus, Schreinerei, Magazine und Garage Nr. 93 a gemäss Plan des alten Bestandes, Plan Nr. 44, Parzelle Nr. 173, Grösse inkl. überbautem Boden und Umschung 840 m² mit allen Rechten und Lasten, ohne Nachwahrhaftigkeit. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder; Stephan Andri, Präsident und Renato Andri, beide von und in Münstair; sie zeichnen einzeln. Domizil: Hauptstrasse 93 A.

2. August 1974.
Kursaal St. Moritz (Casino St. Moritz), in St. Moritz, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1952, S. 2532). Raoul Sommer, Vizepräsident, Albert Planta, Aktuar, Andrea Willy, Kassier und die Beisitzer Andrea Badrutt, Arnoldo Martignoni und Giachen Otto Steiner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Vorstandsmitglieder: Hans Fisch, von St. Moritz und Rothenbrunnen, Vizepräsident und die Beisitzer Hansjürg Badrutt, von St. Moritz und Pagig; Ermo Dorizzi, von Poschiavo; Moritz Märky, von Mandach AG; Mario Mathis, von St. Moritz und Jenaz, und Arthur Melcher, von St. Moritz, alle in St. Moritz. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien, mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

2. August 1974. Immobilien.
Chesa da l'Uors AG, in Celerina, Immobilien (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 761). Statuten am 26. 7. 1974 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Jürg Zindel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Neues Domizil: c/o Allemann & Zinsli, Quaderstrasse 11.

2. August 1974. Partecipazioni.
Venosta S.A., in Roveredo. Partecipazioni, ecc. (FUSC del 8. 3. 1972, N° 57, p. 605). Statuti modificati il 31. 7. 1974: Aumento del capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

2. August 1974.
Darlehenskasse Malans, in Malans, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1303). Statuten am 30. 3. 1974 revidiert. Neuer Firmenname: **Raiffeisenkasse Malans**. Neuer Zweck: Spar- und Kreditgeschäfte und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines von Fr. 200 und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neue Verwalterin: Annina Donatsch, von und in Malans. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalterin zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Annina Donatsch.

2. August 1974. Beteiligungen.
Zerromec AG, in Chur. Beteiligungen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 425).
Mangart S.A., in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 425).

Neue Adresse des Domizilträgers: Werkstrasse 2.

2. August 1974. Hoch- und Tiefbau.
Gehr Caprez Eberhard A.-G., in Chur. Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2359). Statuten am 26. 7. 1974 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neuer Verwaltungsrat: Hermann Kuoni-Wölki, von Mäntfeld und Chur, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Hermann Kuoni-Hartmann ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

2. August 1974.
Pro Elektra, E. Hofstetter, in Rickenbach b. Wil, Ingenieurbüro für Elektrotechnik (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2244). Die Firma ist erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Pro Elektra AG Wil, in Wil, übernommen.

2. August 1974.
Pro Elektra AG, Wil, Zweigniederlassung in Rickenbach b. Wil. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wil SG, welche am 23. Juli 1974 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen wurde (erste und einzige Publikation SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1974, S. 2128), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. Juli 1974 in Rickenbach b. Wil eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Verkauf elektrotechnischer Apparate und Instrumente; Führung von Ingenieurbüros für Elektrotechnik; Verwertung allfälliger Patente und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern und Bauten erstellen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Verwaltungsratsmitglieder Erich Hofstetter, Präsident, und Irene Hofstetter-Sturzenegger, beide von Gais AR, in Wil SG, und Dr. Eduard Rüsch, von Speicher AR, in St. Gallen, ferner mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung durch Paul Rüegg, von St. Gallenkappel, in Wil SG, und Franz Zweifel, von Schänis, in Bichelsee. Geschäftsadresse: Toggenburgerstrasse 20.

2. August 1974.
Rosgarten-Immobilien AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 151 vom 7. 7. 1971, S. 1679). Bernhard Doggweiler, Verwaltungsrat, wohnt nun in Seuzach.

2. August 1974. Garage usw.
Gehr. Schlauri, in Kreuzlingen, Kollektivgesellschaft, Aral-Tankstelle, Kiosk für Raucherwaren, Schokoladen usw., Transporte (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1964, S. 2810). Jetziger Gesellschaftszweck: Offiz. Toyota Vertretung, Tankstelle, Autoreparaturwerkstatt, Möbeltransporte. Jetziges Domizil: Breitenrainstrasse 2.

2. August 1974. Stroh.
Alois Weber, in Illighausen. Firmainhaber ist Alois Weber, von Spreitenbach AG, in Illighausen. Strohhandel.

2. August 1974. Schreinerei.
Paul Keller, in Islikon, Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau, Ladeneinrichtungen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1960, S. 1255). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. August 1974. Bauten.
Christian Hng in Nachlassliquidation, in Frauenfeld, Bauunternehmung (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1977). Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

2. agosto 1974. Costruzioni meccaniche.
Mecalub S.A., in Biasca, costruzioni meccaniche in genere ecc. (FUSC del 13. 7. 1973, N° 161, p. 1986). L'amministratore unico Maurizio Sassella ha rassegnato le dimissioni e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico: Angelo Carugati, da ed in Chiasso, il quale vincola la società con la propria firma individuale. Nuovo recapito: Uffici propri, Biasca.

Distretto di Mendrisio

2. agosto 1974. Pietre preziose.
Bahir S.A., in Chiasso, operazioni commerciali, finanziarie nel ramo delle pietre preziose, ecc. (FUSC del 7. 10. 1963, N° 234, p. 2841). Rolando Zoppi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr. Ercole Doninelli, da membro, presidente; avv. Elia Ficalini, da Borgone, in Bellinzona, membro (nuovo) e Samuel H. A. Abraham, da Haim, membro (confermato). La società è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due di tutti i membri del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

2. agosto 1974. Consulenze finanziarie, ecc.
Sofigen S.A., in Chiasso, consulenze finanziarie, fiscali e di marketing, ecc. (FUSC del 18. 3. 1974, N° 64, p. 739). Con decisione assembleare del 26 luglio 1974 la società ha modificato il proprio statuto su un punto che non concerne i terzi. Lo stesso è stato modificato di conseguenza.

2. agosto 1974. Casa di spedizioni.
Ambrosotti S.A., in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni e di trasporti (FUSC del 6. 1. 1971, N° 3, p. 6). Aldo Marazzi e Paolo Realini, ora in Vacallo, già procuratori, sono stati nominati vicedirettori, con firma collettiva a due tra di loro o con i procuratori.

2. agosto 1974.
Cassa Rurale di Castel San Pietro, in Castel San Pietro, fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, ecc., società cooperativa (FUSC del 5. 4. 1965, N° 79, p. 1068). Con decisione assembleare del 30 maggio 1974 la società ha modificato la propria ragione sociale in **Cassa Raiffeisen di Castel San Pietro** e lo scopo come segue: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti supplementari: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti supplementari, in caso di necessità, fino ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: comitato di almeno tre membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Olindo Cavadini, deceduto, non fa più parte del comitato di direzione: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Walter Fontana, da ed in Castel San Pietro. Attualmente il comitato di direzione è composto come segue: Pietro Quadranti, già vice-presidente, presidente; Walter Fontana, vice-presidente, e Odilio Ortel, segretario (confermato). Valerio Cassina, da ed in Castel San Pietro, è stato nominato gerente. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

2 août 1974.
Dart (Suisse) S.A., à Nyon, distribution des produits de la société «Dart Industries Inc» à Los Angeles USA, etc. (FOSC du 9. 7. 1973, p. 1946). Michel A. Roulin, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur. Il continue de signer collectivement à deux avec un administrateur.

2 août 1974. Machines.
Suvena S.A., à Founex. Suivant acte authentique et statuts du 22 juillet 1974, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et la vente de machines, outillages et équipement industriel. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, libérées à quarante pour cent. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Le conseil est composé d'un à trois administrateurs. Seul administrateur, avec signature individuelle: Albert Suter, de Winterthour, à Founex. Bureau au domicile d'Albert Suter.

Bureau d'Orbe

5 août 1974.

Clitene et révelon S.A., à Orbe (FOSC du 25.4.1973, N° 95, p. 1149). Michel Von Auw, secrétaire, est démissionnaire. Sa signature est radiée. Est nommé en remplacement et comme secrétaire: Von Auw Jean-Claude, de et à Morges. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur s'il n'y a qu'un administrateur et par la signature collective à deux s'il y a deux ou plusieurs administrateurs.

5 août 1974.

Gustave-E. Roy S.A., à Vallorbe (FOSC du 31.10.1973, N° 255, p. 2920). Cette société est radiée, les autorisations fédérales et cantonales ayant été données respectivement le 20 décembre et le 18 juillet 1973.

Bureau de Vevey

31 juillet 1974.

Etablissement Roll-rink Laroche, J. Chevaux et Cie, à Montreux, société en nom collectif (FOSC du 29.11.1971, p. 2885); articles de patinage, installation de patinoires. La société est dissoute depuis le 24 mai 1974. Sa liquidation est terminée. Les actifs et passifs sont repris par la société anonyme «Roll-Rink S.A.», à Montreux. La société est radiée.

Bureau d'Yverdon

5 août 1974. Soins de beauté.

Wagner et Weber, à Yverdon. Ludwig Wagner, d'Autriche, à Chevaux-Noréaz, et Jean-François Weber, de Täufelen BE et Cressier NE, à Orbe, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1974. Exploitation d'un centre d'hygiène, de soins de beauté et de coiffure. Rue d'Orbe 2. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

5 août 1974. Produits industriels.

Certisa S.A., à Yverdon, fabrication, achat et vente d'appareils, d'installations et de produits industriels (FOSC du 14.5.1974, p. 1326). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1974, la raison sociale a été modifiée. Nouvelle raison: **Sopreva S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

5 août 1974. Alimentation.

Jean-Pierre Primaz, à Martigny. Titulaire: Jean-Pierre Primaz, de Vouvry, à Martigny. Commerce d'alimentation générale et primeurs. Avenue du Simplon. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.)

5 août 1974. Vêtements.

Codimode SA, à Martigny, avec succursale à Genève, habillement (FOSC du 12.9.1973, p. 2516). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 24 juillet 1974 par le juge-instructeur du district de Martigny.

5 août 1974. Immeubles.

Opiris SA, à Martigny, affaires immobilières, etc. (FOSC du 10.12.1971, p. 2981). Est entrée dans l'administration comme membre signant individuellement Camille Dini, de Mendrisio, à Charrat.

5 août 1974. Ferblanterie.

Dupasquier, Ruga et Giovanola, à Monthey, ferblanterie, couverture, installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 20.12.1973, p. 3365). Signature individuelle est conférée à l'associé Jean Giovanola.

5 août 1974. Tourisme.

Azerin SA, à Bourg-St-Pierre, promotion touristique (FOSC du 30.1.1970, p. 230). L'administrateur Hugo Schmitt a démissionné et sa signature est radiée. Nouvel administrateur signant individuellement: Emile Taugwalder, de Zermatt, à Sion.

Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 août 1974. Matériaux de construction.

D. Probst, précédemment à Hauterive (FOSC du 7.8.1972, N° 183, p. 2087). La maison a transféré son siège à Peseux. Le titulaire est Daniel Simon Probst, de Finsterhennen BE, actuellement à Peseux. Achat et vente de matériaux de construction. Rue des Utins 8.

5 août 1974.

SJ. Société de consommation de Corcelles-Cormondrèche et Peseux, précédemment à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, gérance, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 17.9.1973, N° 217, p. 2552). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale des actionnaires du 1^{er} juillet 1974, la société a transféré son siège à Peseux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Paul Walder, décédé, n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 août 1974.

Pernod S.A., à Couvet (FOSC du 15.3.1971, N° 61, p. 607). Camille Crittin et Francis-F. Achermann (décédés) ne sont plus administrateurs. Louis Mauler, de et à Môtiers NE, a été nommé membre du conseil d'administration sans signature.

Bureau de Neuchâtel

5 août 1974. Café-restaurant.

John Baume, à Lignières. Le chef de la maison est John André Baume, des Breuleux, à Lignières. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de Communes».

5 août 1974.

Garage Carlo Uccelli, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Giancarlo Uccelli, d'Italie, à Neuchâtel. Procuration individuelle est conférée à son épouse Itala Italia Lucia Uccelli née Menegazzi, d'Italie, à Neuchâtel. Exploitation d'un garage, achat et vente de voitures neuves et d'occasion. Rue des Parcs 129.

5 août 1974. Bureau technique.

Emarand S.A., à Neuchâtel, bureaux techniques, constructions d'appareils, etc. (FOSC du 24.3.1969, N° 69, p. 649). Les bureaux sont transférés rue de l'Evoile 15 (Etude Uhler et de Perrot).

5 août 1974. Objets en métal.

Fael S.A., à Saint-Blaise, fabrication, vente d'objets en métal, etc. (FOSC du 21.2.1974, N° 43, p. 506). François-Alain de Pury, de Neuchâtel et Saint-Blaise, à Auvier, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

5 août 1974.

Librairie Payot S.A. Lausanne, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 31.1.1974, N° 25, p. 304), avec siège principal à Lausanne. La signature du fondé de pouvoir William Horner est radiée. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement, avec un administrateur, a été conférée à Walter Niedermann, de Winterthur, à Vevey.

Genf - Genève - Ginevra

1^{er} août 1974. Eaux minérales.

Mme Ada Comisso, à Genève. Chef de la maison: Ada Comisso, d'Italie, à Genève, autorisée par son mari Vincenzo Comisso. Représentation d'eaux minérales et de produits de diverses natures. 7, route de Ferney.

1^{er} août 1974.

Acqua Sec Service, à Chêne-Bourg, améliorations techniques des procédés de séchage, etc., société coopérative (FOSC du 5.7.1974, p. 1857). Walter Cardenas, de Somvix GR, à Coire GR, est administrateur avec signature collective à deux.

1^{er} août 1974.

Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, à Genève (FOSC du 19.7.1974, p. 1999). Jean-Paul Aeschmann, de Lützelfüh BE, à Collonge-Bellerive, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

1^{er} août 1974. Marchandises diverses.

Elmaco SA, à Genève, marchandises de diverse nature, etc. (FOSC du 4.1.1951, p. 18). Nouvelle adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

1^{er} août 1974.

Société Immobilière Eloul, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.4.1967, p. 1231). Paul Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administrateur: Pierre Turrettini, de et à Genève, président, et Walter Schläpfer, de Rehetobel AR, à Binningen BL, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Turrettini, L'Huillier et Patry, avocats.

1^{er} août 1974.

Société du Grand Garage des Hôtels SA, à Genève (FOSC du 5.8.1974, p. 2146). L'administrateur Roland Mischler signe désormais collectivement à deux. Signature individuelle a été conférée à Jacques Graff, de France, à Collonges-sous-Salève (Haute-Savoie, France), directeur.

1^{er} août 1974. Immeubles.

Gestopac SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 juillet 1974. But: achat, vente, location et gestion de tous biens immobiliers et mobiliers ainsi que prise de participations, courtage et conseils techniques en relation avec ce but. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacqueline Béguin, de Saint-Légier-La Chésaz VD, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue Robert-Estienne.

1^{er} août 1974. Filets à cheveux, etc.

Mafi SA, à Genève, filets à cheveux, houppes de cygne (FOSC du 19.6.1974, p. 1691). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Mafi SA**, en liquidation. Liquidatrice: l'administratrice Daisy-Ariane Berthoud, avec signature individuelle.

1^{er} août 1974.

Société de gestion d'oléoducs «Sigesto», à Genève, société anonyme (FOSC du 27.9.1973, p. 2637). Jean-Baptiste Capdeville, Etienne de Rham et Georges Bertermann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Michel reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

1^{er} août 1974. Opérations commerciales.

Vandelo, à Genève, toutes opérations commerciales, société anonyme (FOSC du 30.1.1963, p. 299). Nouvelle adresse: 40, rue du Stand, chez Fiduciaire Ratio SA.

1^{er} août 1974. Produits pharmaceutiques.

Wörts SA, à Genève (FOSC du 26.8.1971, p. 2109). Nouvelle raison de commerce: **Santon SA**. But modifié: commerce de tous appareils et de tout matériel concernant les cosmétiques pharmaceutiques et médicaux et, accessoirement, commerce d'objets d'art, de tous articles de coiffure et relatifs à la photographie, de machines industrielles, notamment de machines à couper le cuir, les textiles et le caoutchouc. Statuts modifiés le 24 juillet 1974.

1^{er} août 1974.

Caisse de Crédit Mutuel de Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex, société coopérative (FOSC du 6.10.1964, p. 2990). Nouveaux statuts du 30 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Grand-Saconnex**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Les pouvoirs de Léon Ménétrey et Samuel Serex sont radiés. Henri Moachon, du et au Grand-Saconnex, vice-président; Louis Brüll-Descarregas, de Carouge, à Pregny-Chambésy, secrétaire, et René Cujean, de et à Pregny-Chambésy, gérant, signent collectivement à deux. Adresse: 17, route de Colovrex, chez Francis Tissot.

2 août 1974. Bijouterie.

Louis Camacho et Cie, à Genève, bijouterie, etc., société en nom collectif (FOSC du 13.2.1974, p. 428). José Sanchez n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Louis Camacho reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Louis Camacho**, à Genève.

2 août 1974. Alimentation.

Chantre & Cie, à Vandoeuvres, produits alimentaires, etc., société en commandite (FOSC du 15.3.1973, p. 707). La procuration de François Roud est radiée.

2 août 1974.

Ecole E. et A. Schulz, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 27.6.1974, p. 1774). Anne Schulz n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Erich Schulz reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Ecole Schulz**, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Anne Schulz, de Lausanne, à Vandoeuvres.

2 août 1974. Station-service.

Rosa Visalli, à Meyrin. Chef de la maison: Rosa Visalli, d'Italie, à Meyrin, autorisée par son mari Antonino Visalli. Station-service, atelier de réparation et commerce de pneus à l'enseigne «Chevron». 45, route de Mategnin.

2 août 1974.

Charles Bucherer, Société de distribution de produits alimentaires SA, à Carouge (FOSC du 22.6.1973, p. 1797). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 4 juillet 1974.

2 août 1974.

«La Brocante» A. Fauchère, à Genève, débarras de caves et greniers, etc. (FOSC du 1.10.1973, p. 2664). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1^{er} juillet 1974.

2 août 1974. Brosserie.

Paul Pillard, à Genève, commerce de broserie, etc. (FOSC du 18.12.1973, p. 3342). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève le 16 juillet 1974.

2 août 1974.

Société anonyme de l'Hôtel Richemond A. R. Armleder, à Genève (FOSC du 17.6.1974, p. 1660). Victor Armleder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 août 1974. Transmissions d'ordres.

Clark, Dodge & Co SA, à Genève, transmissions d'ordres concernant toutes valeurs mobilières, etc. (FOSC du 11.7.1973, p. 1968). Angus Ivory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 août 1974. Financement.

Comitra SA, à Genève, toutes opérations de financement, etc. (FOSC du 6.1.1969, p. 22). L'administrateur Roger Perroud est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse de la société: 9, rue Emile-Yung, chez Roger Perroud.

2 août 1974. Banque.

Ferrier, Lullin et Cie, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 31.1.1974, p. 304). La procuration de Léon Dupasquier est radiée.

2 août 1974. Matériaux de construction.

Gétaz, Romang, Ecoffey SA, succursale de Genève, fabrication et commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC du 1.3.1973, p. 573). Vincent Gétaz, de Château-d'Oex VD, à Cully VD, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

2 août 1974. Hôtellerie.

Jumbotel SA, à Genève, recherches et services dans le domaine de l'hôtellerie, etc. (FOSC du 12.10.1970, p. 2300). Victor Armleder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Armleder, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 11 bis, rue Toepffer, chez Jean-Paul Mosset.

2 août 1974.

Lange Services SA, à Grand-Saconnex, services techniques, industriels, etc. (FOSC du 13.7.1973, p. 1989). Robert-B. Lange et Peter Henauer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Klaus-Jürgen Kollmuss, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Reto Weber, de Gottshaus TG, à Grand-Saconnex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 août 1974. Bureau technique.

Movi SA, à Genève, bureau technique, etc. (FOSC du 9.2.1972, p. 519). André Barbey, de et à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

2 août 1974.

Société Immobilière Rue Philipps Plantamour N° 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.6.1974, p. 1660). Victor Armleder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Charles Chamay, jusqu'ici vice-président, a été nommé secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

2 août 1974.

Société pour l'industrialisation de la restauration SIR SA, à Genève (FOSC du 10.4.1973, p. 971). Victor Armleder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Armleder, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Adresse: 6, rue Philippe-Plantamour, dans ses propres locaux.

2 août 1974.

Textiles-Transports SA, à Genève (FOSC du 30.6.1967, p. 2241). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Textiles-Transports SA**, en liquidation. Liquidateur: Maurice Gouy, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

2 août 1974.

Transactions et Distribution SA, à Genève, recherches de marché, commerce de marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 21.5.1973, p. 1474). Le capital de fr. 50 000 est, maintenant, entièrement versé.

2 août 1974.

Société Immobilière Villa Fleurie, à Genève, société anonyme (FOSC du 2.4.1970, p. 718). Louis Vogt (décédé) et Maria-Laurence Laurent ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Emma Bochu, de France, à Genève, et Edmond Ganter, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration, la première exerce en outre les fonctions de secrétaire. Les administrateurs Antoine Pugin, Alphonse Bernasconi et Edmond Ganter signent chacun d'eux collectivement avec les administratrices Hélène Pomel ou Emma Bochu.

2 août 1974. Participations.

Vilroc SA, à Genève, participations et investissements dans toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 5.1.1968, p. 21). Nouvelle adresse: 6, avenue de Frontenex.

2 août 1974.

Cercle des Agriculteurs de Genève et environs, à Carouge, société coopérative (FOSC du 27.9.1972, p. 2512). Les pouvoirs de Henri Chollet sont radiés. René Courtios, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Emile Mermillod, de et à Versoix, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 août 1974.

Caisse de Crédit Mutuel de Dardagny, à Dardagny, société coopérative (FOSC du 22.5.1964, p. 1599). Nouveaux statuts du 25 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Dardagny**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Signature collective à deux a été conférée à Charles Pierre-humbert, de Genève, à Dardagny, gérant.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

(Art. 582 ZGB)

Erblasser: Dr. iur. Alfred von Morlot (Hofmann), geboren 1. Juli 1886, gew. Generaldirektor, von Bern und Genf, zuletzt Wohnhaft gewesen: St. Alban-Anlage 33 in Basel, gestorben am 12. Juli 1974 in Basel.

Eingabefrist: 14. September 1974 für Gläubiger und Schuldner einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. (A629)

4051 Basel, den 14. August 1974

Erbschaftsamt Basel-Stadt

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

271164. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 20 Uhr.
Otto Ernst AG, im Gehren, Stäfa (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Wanderschuhe. (Int. Kl. 25)



Die Marke wird schwarz, grün, rot und weiss ausgeführt.

271165. Date de dépôt: 16 mai 1974, 17 h.
Diamond Shamrock Corporation, 1100 Superior Avenue, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 169971. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mai 1974.

Produits alcalins de base, notamment carbonate de soude, soude caustique et les formes qui en dérivent de toute concentration en alcali; bicarbonate de soude; chlore, produits chlorés, notamment acide chlorhydrique, hydrocarbures aliphatiques chlorés, phénols chlorés, chloral, acide monochloracétique, composés aromatiques chlorés et leurs dérivés; produits chimiques à base de chrome, notamment matières de tannage au chrome; produits à base de silicates; carbonates de calcium; agents mouillants, pénétrants et émulseurs organiques; solvants chlorés, notamment tétrachlorure de carbone, perchloréthylène et trichloréthylène; autres produits chimiques destinés à l'industrie; produits chimiques destinés à la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Détergents et compositions détergentes, préparations pour le blanchissage et lessives de blanchissage, autres substances pour lessiver, liquides pour bleuir; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; compositions pour nettoyer les métaux; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante, mica; tuyaux flexibles. Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande, fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. (Cl. int. 1, 2, 3, 5, 17, 29, 30)



271166. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 7. Februar 1974.
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Reifen cord; rohe Gespinnstfasern. (Int. Kl. 22)

GOODYEAR
EXTENSOL

271167. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 9 Uhr.
Rudolf Rufener, Gold- und Silberschmiede, Oberdorfstrasse 15, Zürich 1. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 150211. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1974 an.

Goldschmiedearbeiten in Edelmetallen und deren Legierungen, nämlich Schmuckstücke, Zier- und Gebrauchsgegenstände. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1441.

271168. Date de dépôt: 20 mai 1974, 14 h.
Société anonyme Lasbleiz Fournier Vitiello, 48, Rue Meslay, Paris 3^e (France). - Fabrication et commerce.

Ouvrages en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7276.

271169. Hinterlegungsdatum: 5. April 1974, 17 Uhr.
Sakura Tokei Co., Ltd., 3-3, Kojimachi 5-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile sowie Zubehörteile für Uhren. (Int. Kl. 14)

SAKURA

271170. Hinterlegungsdatum: 5. April 1974, 17 Uhr.
Sakura Tokei Co., Ltd., 3-3, Kojimachi 5-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile sowie Zubehörteile für Uhren. (Int. Kl. 14)



271171. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1974, 17 Uhr.
Sakura Tokei Co., Ltd., 3-3, Kojimachi 5-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile sowie Zubehörteile für Uhren; alle Waren japanischer Herkunft. (Int. Kl. 14)



271172. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1974, 17 Uhr.
Sakura Tokei Co., Ltd., 3-3, Kojimachi 5-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile sowie Zubehörteile für Uhren. (Int. Kl. 14)



271173. Date de dépôt: 4 janvier 1974, 17 h.
Tellurometer (Proprietary) Limited, Victoria Road, Plumstead (Province du Cap, Afrique du Sud). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de mesure des distances et leurs parties et accessoires. (Cl. int. 9)

TELLUROMETER

271174. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1974, 17 Uhr.
C. Ljungdahls Handels & Fabriks AB, Karlavagnsgatan 9 A, Göteborg (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 150572 von Göta AG, Zug. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Januar 1974 an.

Farben, Lacke; Bindemittel und Öle für das Malergewerbe. (Int. Kl. 2, 4)

GLITSA

271175. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1974, 17 Uhr.
Pelex Foods Proprietary Limited, 182 Collins Street, Melbourne (Victoria, Australien). - Fabrikation und Handel.

Fisch, Schältere, Fischprodukte, Fleisch, Fleischprodukte, Geflügel und Wild, Obst und Gemüse. (Int. Kl. 29, 31)

FINESSA PELEX

271176. Hinterlegungsdatum: 1. April 1974, 20 Uhr.
E. und M. Jermann, Baselstrasse 59, Zwingen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Schwimmbad-Abdeckung. (Int. Kl. 6, 19, 22)

THERMO-LIFT

271177. Date de dépôt: 3 mai 1974, 18 h.
H. Badoux, 18, avenue du Chamossaire, Aigle (Vaud). - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BEL-HONNEUR

271178. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 17 Uhr.
Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Gartenbau und hygienische Zwecke; Insektizide und deren Bestandteile, Fungizide; Präparate für Unkraut- und Schädlingsbekämpfung. (Int. Kl. 1, 5)

GOKILAHT

271179. Hinterlegungsdatum: 26. März 1974, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 11. Oktober 1973.
Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Aluminiumbarren, -streifen, -gussstücke, -folien, -puder und -rohre. (Int. Kl. 1, 6)

SUPRAL

271180. Data del deposito: 7 marzo 1974, ore 18.
Applied Bioscience, 206 Route 46, Fairfield (New Jersey, USA). - Fabbricazione e commercio.

Soluzione per la preparazione di tessuto per l'esame patologico e anatomico. (Cl. int. 5)

PERFIX

271181. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 18 Uhr.
Aswag AG, Talstrasse 18, Zürich 1. - Fabrikation und Handel.

Vorgefertigte Boden-, Wand- und Dachelemente, auch mit Lüftungs-, elektrischen, Gas- und Wasserinstallationen versehen; Isolationsmaterial für das Baugewerbe; transportable Häuser. (Int. Kl. 6, 11, 17, 19, 27)

APIS

271182. Hinterlegungsdatum: 12. März 1974, 19 Uhr.
Schwarzwaelder & Co., Grenzacherstrasse 108, Basel. - Handel.

Getränke aller Art, insbesondere Weine. (Int. Kl. 32, 33)

SAN ANGELO

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe		147 469 000.—	Reservefonds		60 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen		6 235 411.—	Spezialreserven:		
Uebrigere Aktien und Anteilscheine		48 729 031.—	Ausserordentliche Reserve		37 250 000.—
Uebrigere Wertschriften		3 213 558.—	Gewinnfonds der Versicherten		22 568 697.70
Schuldbuchforderungen		765 000.—	Allgemeine Rückstellungen		13 200 000.—
Darlehen an Körperschaften		11 942 412.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel		63 480 555.75	Prämienüberträge		126 182 000.—
Grundstücke		62 068 000.—	Schwebende Schäden		62 380 000.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften		14 853 791.17	Katastrophenreserve		41 492 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben		2 042 987.92	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Guthaben bei Banken		17 525 466.71	Rückversicherungsverkehr		5 786 501.55
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		5 552 394.30	Depots aus abgegebenen Versicherungen		6 255 371.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und			Schuldverpflichtungen:		
Rückversicherungsverkehr		1 121 466.93	Agenten		375 486.10
Depots aus übernommenen Versicherungen		11 200 427.95	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	67 923 708.— ¹⁾	
Uebrigere Aktiven		23 093 349.11	Uebrigere Passiven		33 232 186.66
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		10 570 608.83
		419 292 851.84			419 292 851.84
Garantieverpflichtungen	1 640 000.—		Garantieverpflichtungen	1 640 000.—	
Bern, den 20. Mai 1974			¹⁾ Selbständige Stiftung		
			Schweizerische Mobiliar Versicherungs-Gesellschaft		
			Lehmann		Zahnd

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich — Crédit Suisse, Zurich

Aktiven — Actifs		Bilanz per 30. Juni 1974 — Bilan au 30 juin 1974		Passiven — Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben —			Bankenkreditoren — Engagements en banque:		
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		1 893 622 696.87	auf Sicht — à vue		2 965 914 530.75
Bankendebitoren — Avoirs en banque:			auf Zeit — à terme		6 208 715 961.72
auf Sicht — à vue		2 752 111 937.91	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen —		
auf Zeit — à terme		9 879 075 849.17	dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 945 012 403.57	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen —			Kreditoren auf Sicht — Créanciers à vue		5 648 413 370.10
dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 051 956 393.02		Kreditoren auf Zeit — Créanciers à terme		7 663 095 797.66
Wechsel und Geldmarktpapiere —			— Depositen bis 3 Monate — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 688 401 056.28	
Effets de change et papiers monétaires		1 898 381 130.58	Spareinlagen — Dépôts d'épargne		1 687 412 562.78
— davon Reskriptionen und Schatzscheine —			Privat-, Salär- und Anlagekonti —		
dont rescriptions et bons du trésor	253 412 199.15		Comptes privés, comptes salaires et comptes de placement		1 627 333 195.81
Kontokorrent-Debitoren — Comptes courants débiteurs			Kassaobligationen — Obligations de caisse		2 233 295 340.10
ohne Deckung — en blanc		2 163 666 991.57	Obligationen anleihen — Emprunts obligataires		618 838 000.—
mit Deckung — gagés		4 598 524 575.58	— davon Wandelanleihen — dont convertibles	98 838 000.—	
— davon gegen hypothekarische Deckung —			Akzepte und Eigenwechsel — Acceptations et billets à ordre		10 131 496.75
dont garantis par créances hypothécaires	2 860 924 670.85		Sonstige Passiven — Autres passifs		1 402 075 975.73
Feste Vorsüsse und Darlehen — Avances et prêts à terme fixe			Eigene Gelder — Capitaux propres:		
ohne Deckung — en blanc		930 728 932.83	Aktienkapital — Capital-actions		550 000 000.—
mit Deckung — gagés		2 995 188 796.51	Gesetzliche Reserve — Réserve légale		342 986 500.—
— davon gegen hypothekarische Deckung —			Andere Reserven — Autres réserves		979 000 000.—
dont garantis par créances hypothécaires	2 061 341 188.45		Gewinnvortrag vom Vorjahr — Report de l'année précédente		4 486 461.42
Kontokorrent-Kredite und Darlehen					
an öffentlich-rechtliche Körperschaften —					
Crédits en comptes courants et prêts		358 658 061.41			
à des collectivités de droit public		953 520 562.95			
Hypothekaranlagen — Placements hypothécaires					
Wertschriften — Titres		1 546 085 646.90			
Dauernde Beteiligungen — Participations permanentes		714 000 000.—			
Bankgebäude — Immeubles à l'usage de la banque		239 000 000.—			
Andere Liegenschaften — Autres immeubles		81 000 000.—			
Sonstige Aktiven — Autres actifs		938 134 010.54			
		31 941 699 192.82			31 941 699 192.82
			Kautionen — Cautionnements		Fr. 1 464 964 619.70

Gerling - Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1973		Passiven	
	DM	DM		DM	DM
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe		96 268 393.90	Aktienkapital		39 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen		1 470 213.40	Reservefonds: Gesetzliche Rücklage		17 350 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine		34 828 486.29	Spezialreserven:		
Uebrigere Wertschriften		12 914 208.35	Freie Rücklagen		21 500 000.—
Schuldbuchforderungen		18 173 993.64	Ausgleichs- und Spezialrücklage		3 200 000.—
Darlehen an Körperschaften		97 968 561.86	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel		17 950 301.54	Prämienüberträge		95 984 407.89
Grundstücke		49 258 935.12	Deckungskapital für laufende Renten		27 536 540.—
Kassabestand und Postcheckguthaben		267 136.69	Schwebende Schäden		236 794 490.58
Guthaben bei Banken		32 291 913.89	Uebrigere technische Rückstellungen		12 120 275.81
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		212 627 670.43	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und			Rückversicherungsverkehr		25 742 695.32
Rückversicherungsverkehr		7 114 628.06	Depots aus abgegebenen Versicherungen		25 111 043.70
Depots aus übernommenen Versicherungen		810 763.72	Schuldverpflichtungen:		
Stückzinsen und Mieten		3 770 890.13	Versicherungsnehmer		5 273 994.53
Mobilien und Material		2 415 410.23	Agenten		325 790.49
Uebrigere Aktiven		4 498 532.61	Grundpfandschulden		1 113 165.11
			Uebrigere Passiven		76 511 409.83
		593 330 039.86	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		5 766 226.60
					593 330 039.86
Köln, den 24. Juni 1974			Gerling-Konzern		
			Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft		
			Weiler		Heyer

Gerling - Konzern Spezial Kreditversicherungs - Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1973

Passiven

	DM		DM
Verpflichtungen der Aktionäre	4 950 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	11 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	13 994 356,07	Reservfonds: gesetzliche Rücklage	2 900 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	557 497,50	Spezialreserven:	
Uebrig Aktien und Anteilscheine	4 873 642,75	Andere freie Rücklagen	5 000 000.—
Uebrig Wertschriften	297 912,62	Ausgleichsrücklage	2 400 000.—
Schuldscheinforderungen und Darlehen (A.D. an Körperschaften)	4 480 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Darlehen an Körperschaften	3 850 000.—	Prämienüberträge	4 538 389,27
Grundpfandtitel	4 147 383,84	Schwebende Schäden	8 323 422,16
Grundstücke	6 229 332,02	Uebrig technische Rückstellungen	4 012 436,09
Kassabestand und Postcheckguthaben sowie Guthaben bei der Deutschen Bundesbank	35 524,77	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 895 705,01
Guthaben bei Banken	2 445 213,96	Depots aus abgegebenen Versicherungen	4 985 740,10
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	9 834 003,38	Schuldverpflichtungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	94 756.—	Versicherungsnehmer	3 347 794,62
Depots aus übernommenen Versicherungen	156 775,84	Agenten	5 862,50
Stückzinsen und Mieten	445 996,79	Uebrig Passiven	9 023 085,60
Mobilien und Material	678 682,26	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 049 106,55
Uebrig Aktiven	2 410 464,12		
	59 481 541,92		59 481 541,92

Köln, den 18. Juni 1974

 Gerling-Konzern
 Spezial Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft
 Dr. Mehlhorn Dr. Wagner

L'Union des Assurances de Paris-I.A.R.D., Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1973

Passif

	Fr.fr.		Fr.fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	2 079 811 471,70	Capital social	100 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	89 395 627,55	Fonds de réserve	211 945 988,55
Autres actions et parts sociales	1 603 231 636,69	Prime d'émission	25 373 322,52
Prêts à des corporations	200 760 488,32	Réserves spéciales:	
Titres de gage immobilier	57 359 872,74	Provisions pour investissement	2 655 460,29
Immeubles	718 534 668,58	Réserve pour cautionnement à l'étranger	8 031 102,74
Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	16 294 065,26	Réserve pour éventualités	20 000 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	10 666 997,86	Réserve d'investissement Maroc	806 662,50
Avoirs en banques	287 904 420,44	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	917 146 702,53	Réserve pour risques en cours	1 083 314 833,13
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	18 555 611,70	Réserves mathématiques des rentes en cours	300 732 781,92
Depôts pour réassurances acceptées	353 770 404,56	Réserve pour sinistres à régler	4 148 166 144,25
Prorata d'intérêts et loyers	103 200 215,79	Autres réserves techniques	59 060 150,58
Mobilier et matériel	36 535 588,21	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	87 683 416,96
Cautionnements	135 387 146,01	Depôt pour réassurances cédées	304 145 801,21
Autres actifs	302 673 991,25	Engagements:	
	6 928 228 909,19	Agents	155 731 382,56
		Dettes garanties par gage immobilier	7 555 990,16
		Articles compensateurs	137 649 369,64
		Autres passifs	261 038 670,77
		Solde du compte de profits et pertes	14 337 831,41
			6 928 228 909,19

Paris, le 19 juillet 1974

 L'Union des Assurances de Paris - I.A.R.D.
 Mr. Kheir Beik Mr. Emone

Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances, Incendie, Accidents et Risques divers, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1973

Passif

	Fr.fr.		Fr.fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 305 838 969.—	Capital social	100 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	2 275 801,22	Prime d'émission	11 188 027,22
Autres actions et parts sociales	638 970 399,11	Fonds de réserve	51 850 298,50
Autres valeurs mobilières	42 153 402,23	Réserves spéciales:	
Prêts à des corporations	4 687 672,59	Réserve des plus values nettes à long terme	13 261 841,77
Titres de gage immobilier	61 641 703,82	Réserve pour plus values réinvesties, à investir et divers	36 937 723,83
Immeubles	436 120 452,17	Réserves spéciales de réévaluation	27 582,06
Depôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	384 000.—	Réserves pour cautionnements à l'étranger	5 385 228,06
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	280 842,49	Réserve pour fluctuation de change	2 957 634,68
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	4 352 951,07	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs en banques	135 238 347,47	Réserve pour risques en cours	482 231 487,08
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	485 947 159,09	Réserves mathématiques des rentes en cours	164 362 037,42
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	89 088 897,96	Réserve pour sinistres à régler	2 262 484 068,52
Depôts pour réassurances acceptées	134 519 657,55	Autres réserves techniques	34 293 604,32
Prorata d'intérêts et loyers	14 600 893,79	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	38 669 831,27
Mobilier et matériel	15 366 527,38	Depôts pour réassurances cédées	98 685 048,06
Cautionnements	1 418 872,76	Engagements:	
Autres actifs	190 602 593,42	Agents	70 809 328,02
	3 563 489 143,12	Cautionnements	8 111 765,36
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	11 660 603,86
		Autres passifs	133 738 474,28
		Solde du compte de profits et pertes	36 834 558,81
			3 563 489 143,12

Paris, le 28 juin 1974

 Les Assurances Nationales,
 Compagnie Française d'Assurances et
 de Réassurances
 Incendie, Accidents et Risques divers
 Directeur Général-adjoint: J. P. Levis
 Mandataire Général pour la Suisse: P. Dumont

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Auszug aus der «Volkswirtschaft» Heft Nr. 7

Ertragsbilanz

Die Ertragsbilanz schloss im Jahre 1973 mit einem Aktivüberschuss von 890 Mio Fr. ab, gegenüber einem solchen von 840 Mio Fr. im Vorjahr. Der Aktivsaldo der Leistungsbilanz nahm um 240 Mio Fr. zu und erreichte damit einen Stand von 3010 Mio Fr. Die Bilanz der einseitigen Übertragungen verzeichnete ein Defizit von 2120 Mio Fr. gegenüber 1930 Mio Fr. im Jahre 1972.

Bevölkerung und Einwanderung

Nach den vorläufigen statistischen Ergebnissen der Bevölkerungsbewegung von Januar bis März 1974 sank die Zahl der Lebendgeborenen im Vergleich zur gleichen Zeitspanne des Vorjahres um 894 oder 4,0% auf 21 434 und die der Gestorbenen um 1567 oder 10,0% auf 14 113. Daraus resultierte eine Zunahme des Geburtenüberschusses von 6648 auf 7321 (10,1%). Die Zahl der Eheschließungen fiel um 331 oder 5,4% auf 5845 (10,1%).

Arbeitsmarkt und Beschäftigung

Bei den Arbeitsämtern waren Ende Juni 1974 insgesamt 62 gänzlich arbeitslose Stellensuchende gemeldet gegenüber 64 vor einem Monat und 55 vor einem Jahr. Die Gesamtzahl der vom öffentlichen Arbeitsnachweis erfassten offenen Stellen belief sich Ende Juni auf 2857 gegenüber 2990 vor Monatsfrist und 3775 vor einem Jahr.

Nach den Ergebnissen der Erhebung über den Bestand der ausländischen Arbeitskräfte von Ende April 1974 beträgt deren Zahl 825 104. Sie hat sich im letzten Jahresfrist um 19 291 oder um 2,3% vermindert. Die Zahl der erwerbstätigen Niederelassenen stellte sich auf 299 800 und diejenige der Jahresaufenthalter auf 296 176. Im Vergleich zum Vorjahr hat der Bestand der Niederelassenen um 32 500 oder um 12,2% zu- und der der Jahresaufenthalter um 31 774 oder um 9,7% abgenommen. Saisonarbeiter wurden 121 226 gezählt, das sind 26 787 oder 18,1% weniger als im gleichen Zeitpunkt des Vorjahres. Der Bestand der Grenzgänger bezifferte sich Ende April 1974 auf 107 902. Die Zunahme gegenüber dem Vorjahr beträgt somit 6770 oder 6,7%.

Preise

Der Landesindex der Konsumentenpreise stellte sich Ende Juni 1974 auf 151,6 (September 1966 = 100) und lag somit um 0,5% über dem Stand zu Ende Mai von 150,8 und um 9,6% über den Stand vor Jahresfrist von 138,3.

Bestimmend für den Anstieg des Landesindex im Juni waren Preiserhöhungen in den Gruppen Nahrungsmittel und Bekleidung, wobei im Vergleich zur Situation im Juni 1973 der Preisauftrieb bei den Nahrungsmitteln beträchtlich stärker, bei den Bekleidungsartikeln dagegen etwas schwächer war. Rückläufig war die Indexziffer für Heizung und Beleuchtung.

Der Grosshandelspreisindex stellte sich Ende Juni 1974 auf 152,8 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 152,6 über dem Stand zu Ende Mai von 150,8 und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 129,7 eine solche um 17,8%.

Ausschlaggebend für den Anstieg des Totalindex waren erneut Preiserhöhungen auf inländischen Waren. Vor allem für Mehl und Tabakfabrikate wurden starke Preiserhöhungen gemeldet. Aber auch Kernobst, Grapefruits, Leinengewebe, Sägerei- und Schnittholz, Lederwaren, Industriekeramik sowie Nickel wurden zu wesentlich höheren Preisen gehandelt. Demgegenüber waren massive Preissenkungen für Reis, Kartoffeln, Gemüse, Importeier, Fisch- und Fleischmehl sowie Kupfer, Blei und Zink zu verzeichnen. Ferner konnten für Heizöl, Rohbaumwolle, Streichgarn, Lederrohstoffe und Rohkauschuk nennenswert tiefere Preise notiert werden.

Bauwirtschaft und Investitionen

Im Juni 1974 ergab die Statistik der Wohnbautätigkeit in den 92 Städten 3242 neuerstellte und 2186 baubewilligte Wohnungen. Im gleichen Monat des Vorjahres stellten sich die entsprechenden Zahlen auf 2897 und 3601.

Im ersten Halbjahr 1974 bezifferte sich die Zahl der neuerstellten Wohnungen in den 92 Städten auf 14 164, was gegenüber der gleichen Vorjahresperiode einer Abnahme um 3,7% entspricht. Gleichzeitig wurden 12 077 Wohnungen baubewilligt, das sind 24,3% weniger als im 1. Halbjahr 1973.

Im 2. Quartal 1974 wurden 681 Planvorlagen für industrielle Betriebe begutachtet, d.h. 2,3% weniger als in der entsprechenden Periode des Vorjahres. In 262 Planvorlagen werden industrielle Neu- und Erweiterungsbauten mit einem Raumvolumen von 2,909 Mio m³ vorgesehen; im Vergleich zu den entsprechenden Zahlen des Vorjahres ist die Zahl der Planvorlagen mit Neu- und Erweiterungsbauten um 14,4% gesunken, das geplante Raumvolumen dagegen um 28,1% gestiegen.

Landwirtschaft

Nach den Ergebnissen der eidgenössischen repräsentativen Viehzählung vom 19. April 1974 weist die Zahl der Viehbesitzer weiterhin eine rückläufige Tendenz auf; eine Ausnahme bildet die Zahl der Schafbesitzer, die seit 1972 leicht anstieg.

Industrie

Die Zahl der industriellen Betriebe im Sinne von Artikel 5 des Arbeitsgesetzes ist im 2. Quartal 1974 um 63 auf 10 501 gesunken. Einem Zuwachs von 31 Betrieben steht ein Abgang von 94 bisherigen industriellen Betrieben gegenüber; von diesen Betrieben sind 38 infolge Betriebseinstellung weggefallen, während die übrigen 56 die Voraussetzungen als industrielle Betriebe nicht mehr erfüllten.

Kleinhandelsumsätze

Die Kleinhandelsumsätze lagen im Mai 1974 im Total der erfassten Betriebe wertmässig um 7,3% über dem Vorjahresstand, während im April 1974 eine Zunahme um 8,9% und im Mai 1973 eine solche um 8,6% verzeichnet worden war. Bei den Nahrungs- und Genussmitteln betrug die Erhöhung im Vergleich zum Vorjahr 11,5%. Demgegenüber ergab sich bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren ein Rückgang um 1,2%. Für das Total der übrigen Branchen betrug die Zunahme 12,0%.

Fremdenverkehr

Der hotelorientierte Fremdenverkehr, der bereits im April um 7% nachgelassen hatte, ging im Mai noch deutlicher zurück. Die Zahl der Übernachtungen verminderte sich im Vergleich zum Mai 1973 um 200 000 oder 8% auf 2,14 Mio. Das Bettenangebot wurde zu 33,6% (Mai 1973: 37,1%) ausgenutzt. Einer leichten Belebung der Frequenz aus dem Inland (+1%) stand eine empfindliche Rezession der Nachfrage aus dem Ausland (-14%) gegenüber. Bei einer um 7% verstärkten Präsenz deutscher Gäste verlor vor allem der Tourismus aus Grossbritannien, den USA, Frankreich, Italien, Skandinavien und Japan an Umfang.

In den ersten fünf Monaten des laufenden Jahres meldete die Hotellerie 12,36 Mio Logiernächte, das sind 3 1/4% weniger als in der entsprechenden Vorjahresperiode. Die Frequenz der Inländer nahm um 2 1/4% zu, jener der Ausländer ging um 7% zurück.

Geld- und Kapitalmarkt

Der Geldmarkt verknappte sich im Juni. Die für seine Verfassung repräsentativen Giroguthaben der Wirtschaft bei der Nationalbank fielen erstmals seit Januar unter 4 Mrd Fr. Die Nationalbank bot hierauf den Bankliquiditätshilfe durch Dollar/Franken-Swaps mit unterschiedlichen Laufzeiten an. Mitte Monat erreichte das Volumen der Swaps 0,6 Mrd Fr. Auf den 25. Juni gab die Notenbank rund 500 Mio Fr. Mindestguthaben frei, indem sie auf diesen Zeitpunkt nur noch 33% statt 45% der Sollsätze einforderte. Liquiditätsmindernde wirkte der saisonale Anstieg des Notenumlaufes um 0,7 Mrd Fr. auf 17,7 Mrd Fr. Da das Semesterende einen geldwirtschaftlichen Spitzentermin darstellt, bot die Nationalbank den Banken weitere kurzfristige Dollar/Franken-Swaps an. Ende Juni betrugen diese insgesamt 3,5 Mrd Fr., und der Nationalbankkredit (Diskont und Lombard) erreichte den Stand von 2,4 Mrd Fr. Diese kurzfristige Überbrückungshilfe liess die Giroguthaben der Wirtschaft bei der Nationalbank auf 8,8 Mrd Fr. ansteigen. Der Zinssatz für Dreimonatsfranken am Euromarkt stieg im Juni im Sog der Eurodollarsätze von 9% auf 11 1/2%. In der Schweiz wurde der Privatskizsatz per 1. Juli um 1/4% auf 7% angehoben. Im gleichen Ausmass erhöht wurden auch die Zinssätze für kommerzielle Kredite.

Auf dem Kapitalmarkt konnten Kraftwerk- und Kantonalanleihen zu 8% gut platziert werden. Die durchschnittliche Rendite eidgenössischer Anleihen stabilisierte sich bei 7,25 bis 7,30%. Die zwei im Mai begebenen neuen Bundesanleihen benötigten kaum mehr eine Kursstützung durch die Nationalbank. Die Neubeausspruchung des Marktes durch schweizerische Obligationenanleihen (Emissionswert abzüglich Konversionen) betrug im Juni nur 249 Mio Fr., erreichte aber im 1. Semester mit 2,3 Mrd Fr. 35% mehr als in der gleichen Vorjahresperiode. Für das 3. Quartal begrenzte die Nationalbank das Emissionsvolumen der Inlandanleihen auf 600 Mio Fr. (2. Quartal: 1,0 Mrd Fr.). Für Neuhypothesen traten im Juni zum Teil Zinssatzerhöhungen in Kraft. Mit Wirkung ab 1. Juli erhöhten die Banken sodann die Sparheftsätze um 1/4 bis 1%.

Die Statistik der Dividenden und Renditen kotiert schweizerischer Aktien stützte sich auf die im Jahre 1973 ausgerechneten Erträge von 206 Aktiengesellschaften mit einem dividendenberechtigten Kapital von 6961 Mio Fr. und einem Kurswert der Titel von 48,9 Mrd Fr. (Stand Ende 1972). Die Dividenden dieser Gesellschaften beliefen sich auf 1148 Mio Fr., was einem durchschnittlichen Satz von 16,49% entspricht. Die durchschnittliche Rendite betrug 2,34%.

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Der Bundesrat hat Silvio Masnata, Schweizerischer Botschafter in Mexiko und in Haiti, ebenfalls zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in der Dominikanischen Republik und in Jamaika; mit Sitz in Mexiko, ernannt.

Hans Karl Frey, schweizerischer Botschafter in der Arabischen Republik Ägypten und im Sudan, ist am 9. August in Kairo unerwartet gestorben.

Représentations diplomatiques et consulaires

Le Conseil fédéral a nommé M. Silvio Masnata, ambassadeur de Suisse au Mexique et en République d'Haiti, également ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en République Dominicaine et en Jamaïque, avec résidence à Mexico.

Hans Karl Frey, Ambassadeur de Suisse en République Arabe d'Égypte et au Soudan, est décédé subitement le 9 août au Caire. (2)

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 13. August 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 13 août 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 71,05
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7,80
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50,25
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 115,15
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 63,15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7,10
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 4,620
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1,00
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69,30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 112,55
Norwegen/Norge	100 Kronen	= Fr. 55,30
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16,29
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68,30

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Gerlafingen: Friedli Alfred 45-14720. — Zimmermann-Tüscher Kurt u. Lea 45-14713.

Gerraldswil: Leuzinger Heinrich 17-93900.

Gerra (Verzasca): Molinari Anna 65-12942.

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Gimel: Bastia José et Ana 10-64209. — Bombardier Alma 10-64237. —

Smithson Sarah 10-64148. — Stoudmann Marlyse 10-62359. — Strebel Ruth 10-62370. — Suter Michele 10-64198. — Süri-Vautier Daniel et Claude 10-62374. — Syret René et Nino 10-62375. — Trolliet Sylvie 10-64163. — Urban János 10-64164. — Valero Flora 10-64077. — van Notten Lily-Marianne 10-64160. — Visinand Gaston 10-62361. — Volpi Anna 10-64196. — Wytenbach Esther 10-62362. — Xavier José 10-64047. — Zahn Charles et Marlyse 10-64200. — Zeller Marianne 10-62289. — Zoss Willy 10-64162. — Lavey-Village: Reichenbach Claude 10-62356. — Lavigny: Maillard Jean et Francine 10-62340. — Leuk im Simmental: Trachsel Werner Elektromonteur AMF 34-5916. — Liebefeld: Canol Ali-Haluk 30-64903. — Halter Paul und Ruth 30-35564. — Marti Ruth Büroangest. 30-59973. — Zysset Christian Erzieher 30-18421. — Liestal: Hauzenberger Hans Pfarrer 40-54773. — Locarno: Bachmann Annemarie 65-12944. — Liceo cantonale 65-13601. — Lohn SO: Sozialdem. Partei Lohn-Ammannsegg 45-3689. — Lombrino: De Vittori Fabiana 65-12943. — Lotzwil: Metzger & Co. Willy 49-117. — Lucens: Gerber Robert et Ruth 10-64191. — Lugano: Associazione ex corridori ciclisti ticinesi 69-1104. — Bruni-Parmigiani L. e A. 69-17157. — Lagier Jean-Ls. e Odette dr. med. dent. 69-16489. — Manzini Angelika 69-17153. — Nesa Fausto 69-9466. — Lumino: Ghidossi Carlito 65-12945. — Luterbach: Kälin-Hutzmann Heinz u. Beatrice 45-14721. — Oparuk Dimitro 45-14715. — Lutry: Perret Louis-Daniel 10-64150. — Simon Florence 10-62333. — Luzern: Cseri-Chiesa Georg u. Annemarie 60-41720. — Deuber Martin 60-42779. — Gröner Othmar Gilbert für hair 60-10986. — ITC Commercial Credit Card Ltd 60-22590. — Kirchhofer Albert 60-42776. — Kuza Heinz Kuza-Reklame 60-12443. — Schweiz. graphische Gewerkschaft Mitgliederbeiträge 60-11969. — Wittmann Walter Profloce 60-17826. — 73. Jahresversammlung der Vereinigung Schweiz. Bibliothekare 60-655. — Lys: Wysshaar Hans Wirotschi Elektronik 25-5200. — Malters: Express-Reinigungsinstitut Wespif F. 60-5930. — Männedorf: Kolp-Rasche E. und A. 17-93924. — Marin: Eichenberger Susi 20-15570. — Jovic Nikica 20-15218. — Juan Maryline 20-16579. — Wellenberger Daniela 20-18860. — Matran: Macheral-Jacquet A. et H. 17-21800. — Meilen: Eugster Jakob 17-93948. — Mendrisio: Percolat Maurice-Jean 69-17156. — Menziken: Harbst Walter 30-24401. — Meznau: Ludin Ernst 60-41254. — Merviller: Sautehin Marcel 25-18125. — Meyrin: Berger Jean 12-14502. — Gallina Nicola 12-61518. — Minusio: Caputo Silvio 65-11845. — Molins VD: Santschy André et Henriette 10-62345. — Mollie-Margot: Röthlisberger Christine 10-62343. — Möschalorf: Büttner Franz Josef Skifabrik u. techn. Neuheiten 80-48753. — Le Mont-sur-Lausanne: Bühler Marcel 10-64084. — Dind Roger 10-64085. — Gaille Georgette 10-64100. — Mounoud Paul et Ida 10-64091. — Olivier Albert et Antoinette 10-64180. — Peissard Lucie 10-64032. — Mont-sur-Rolle: Chanson John vicaire-curé pépiniériste 10-62190. — Monte Carasso: Locarnini Alberto 65-11847. — Monthey: Campana-Savoy Cesare et Marianne 19-22220. — Club de tennis de table Monthey 19-10358. — Morges: Caillat Henri 10-62306. — Chevalier Germaine 10-62337. — de Castella Pierre Castic 10-62307. — Eggenschwiler Karl représentant 10-62376. — Glandon Jacques et Christiane 10-64192. — Wittmann Frank et Chantal 10-62310. — Möters NE: Durand Jean-Paul 20-15590. — Moudon: Colin Michel et Danielle 10-62348. — Neuenschwander Albert et Nelly 10-64189. — Schinz Marcel 10-64149. — Moutier: Le Petit Messager 25-3440.

Münchenstein: Badertscher-Isler 10-64192. — S. 40-54792. — Walder Christian Malermeister 40-35271. — Münsingen: Büttiker Dora 34-5874. — Herren Erwin 34-5885. — Mur AG: Ref. Frauenverein 50-14281. — Murli B. Bern: Verwaltung Châlet Albi Lenk Prowo AG 30-10732. — Verwallung Châlet Turmalin Lenk Prowo AG 30-14029. — Murten: Aeschlimann Jean-P. 17-957. — Sport- und Reizentrum Muntelier 17-8680. — Muttenz: Godena-Amsler Fr. und Fr. 40-54790. — Schmid Peter Sozialarbeiter 40-54753. — Wintsch Heidi Patkern 40-54788. — Naters: Orientepietgeschicht Perron Yvo 19-1139. — Zurbriggen Philibert 20-1426. — Neftenbach: Gemeindeamtmann- und Betriebsamt 84-2437. — Wyss Albert Automobile 84-3705. — Neuchâtel: Bridel Jacqueline 20-16288. — Dupan Paul 20-27572. — Fernandez Isidro 20-16819. — Folk-Club de Neuchâtel 20-9150. — Jeanneret Georges 20-17526. — Reichard Walter 20-27567. — Rohrbach Robert et Lucie 20-8948. — Schenk Barbara 20-27575. — Schwab Jean-Luc 29-18298. — Striby Othmar 20-16637. — Uniel service SA 20-4858. — Niederscherli: Meier-Lang B. u. G. 84-30410. — Niederscherli: Schneberger Margrith Oberscherli 34-5915. — Niederwangen B. Bern: Dill Emanuel 34-5917. — Oberbüren: Krähenmann Rudolf 90-34481. — Oberrangstrassen: Kessler Werner Gartenbau u. Unterhalt 80-35357. — Oberglatt ZH: Guggenbühl & Hermann elektromech. Werkstätte Inh. P. Guggenbühl 84-3156. — Oberrösch: Jenzer Wüthrich H. und E. 46-11888. — Oberried am Brünzensee: Amacher Walter Baunternehmung 34-3364. — Oberrieden: Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberrieden Kollekten 80-34109. — Oberrohrdorf: Blauring Rohrdorf 50-16871. — Oberried: Christl. dem. Volkspartei 50-15608. — Oberstammheim: Farner-Schwarz Robert 84-31229. — Obfelden: Stucker-Schmid E. und L. 17-93882. — Olten VD: Tissot Béatrice 18-8520. — Otten: Friedli-Schenker Elma 46-11884. — Günter Walter Fotograf 46-11881. — Konsumentinnenforum Otten und Umgebung 46-89. — Onex: Subire Savador 12-61507. — Omens FR: Rossier Claude Lovens 10-62313. — Orbe: Chappuis Pierre-Alain et Rosemarie 10-64175. — Magnin Claude-Félix 10-64152. — Ostermungen: Herzog-Gresch Max und Clara 34-7894. — Hofer Werner Feinmechaniker 60-13338. — Kormann-Eberhart K. und M. 34-5891. — Lacher Hilda 34-7908. — Platzgerclub Steingrubi 30-23467. — Rondi-Maffei Antoinette 30-3236. — Rüfenacht-Haldemann Kurt und Elisabeth 30-60986. — Tschanz Ulrich 34-7905. — Winterberger Elisabeth Büroangestellte 30-55983. — Oulens-sous-Ecublens: Gagnebin Philippe 10-64181. — Palézieux-Village: Dovat Josiane 10-64135. — Papiermühle B. Bern: Fankhauser-Söderberg Hans R. und Birgit M. Dr. Ittgen B. Bern 30-9864. — Gyger-Freiburg Alice 30-16311. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Ittgen 2 Ittgen bei Bern 30-10407. — Payerne: Meylan Jean-Claude 17-21799. — Verdon René entreprise de transports 10-62312. — Péry: Samaritains section de Péry 25-1994. — Peseux: Club des 100 du FC comète 20-8168. — Immeuble CAP 2000 Fiducium SA 20-672. — Pfäfers ZH: Oberholzer-Kehrer J. und E. 17-93932. — Pfeffingen: Kilcher-Betschart W. und R. 40-54793. — Pieterlen: Sperisen Roland 25-17895. — Platz (Walzenhausen): Geiger-Sonderberger J. und A. 90-34470. — Pompaples: Lata Aslan 10-62329. — Ponte Capriasca: Gedeife società della Televisione Gesellschaft des Fernsehens 69-6472. — Porrentruy: Berber Emile 25-9483. — Pratteln: Kropf Robert Analytiker 40-54796.

Le Prese: Comune parrocchiale di San Francesco 70-10391. — Préverenges: Delvaux René éditions Pat'Jack 10-62371. — Nicolet Madeleine 10-62365. — Peter Marc et Marie-Thérèse 10-64171. — Simon Sylvia 10-62318. — Prilly: Aubry Yves et Anticia 10-64031. — Baisero Giustino et Luigia 10-64067. — Blanchard Paul-Albert 10-64083. — Bonzon Nelly 10-64103. — Breton-Pochon Elisabeth 10-64048. — Cafix-Profil SA 10-26562. — Cantoni Renato et Iris 10-64030. — Centeno Lucia 10-64061. — Chappuis Christine 10-58222. — Chiavria Maria 10-64049. — Cohn Jean-Louis-Marcel 10-64041. — Coigny André et Hugues 10-64044. — Churchod Edmond 10-64126. — Dal Molin Doretta 10-64078. — Dupuis René et Yvonne 10-64045. — Eggenschwiler Heinz 10-62287. — Egli Brigitte 10-64121. — Faillatuz Marie-Claude 10-64122. — Farinha Ilda et José 10-64058. — Farinha José et Ilda 10-64042. — Fernandez Jesus et Julia 10-64107. — Freschet Jean-Pierre et Marlène 10-64043. — Gaillard Françoise 10-64123. — Gallay Marthe 10-64069. — Girod André et Marie-Thérèse 10-64127. — Gonzalez Rufino et Nelda 10-64109. — Hauert Jeanne 10-64025. — Hellriegel Cécile 10-640434. — Hobi Brigitte 10-64026. — Jimenez Leandro et Maria Teresa 10-64111. — La Mendola Grazia 10-64052. — Lazzarotto Elisabetta 10-64079. — Lioret Miguel et Araceli 10-64114. — Maggiti Giovanni et Annunziata 10-64072. — Martin Esther 10-64115. — Martin Michel 10-64090. — Mayor Renée 10-64027. — Meister Henri 10-64037. — Milazzo Rosina 10-64062. — Nicolet Yvonne 10-64053. — Orto Maria 10-64054. — Pahud Gilberte 10-64074. — Pauchon Janine Jouxten-Mézery 10-64116. — Pilloud Edouard et Sandra 10-64099. — Pittet Armand et Georgette 10-64075. — Quenoz Marie-Louise 10-64101. — Renevey René 10-64038. — Rey Benjamin et Jacqueline 10-64046. — Reyero Felipe et Cristina 10-64028. — Robert Stéphane 10-64124. — Rodriguez Antonia 10-64080. — Roux Philippe et Josiane 10-64094. — Schneider Jean-Pierre et Madeline 10-64039. — Soldara Rosalie 10-64055. — Tachet Josiane 10-64060. — Tonossi René et Francine 10-64064. — Vallotton Georges 10-64102. — Vallotton René et Henriette 10-64029. — Verboux Marie-Louise 10-64040. — Verreyres Lucie 10-64081. — Pully: Attias Théodore compte immobilier 10-9041. — Espérance sportive Pully BBC 10-7325. — Gavin Pierre et Danielle 10-64153. — Nydegger Anne 10-64151. — Stettler Alfred et Pierrette 10-64187. — Rämismühle: Tassi Dowa 84-30837. — Rebstein: Lebensgemeinschaft im Progy 90-12159. — Rechterswil: Sollberger Theodor 45-14717. — Regensdorf: Antiparasilta-Service H. U. Burkhalter 80-29457. — Cycle Club Adikon 80-60713. — Reigoldswil: Ryfensteinschützen 40-31335. — Reinach BL: Wasser Hans Betriebsarbeiter 40-54691. — Renens VD: Barrat Madeleine 10-64156. — Cortes-Perez Dolores 10-64105. — Forelay Lucien 10-64033. — Gambale Antonio et Immacolata 10-59711. — Martin Germain 10-64100. — Moreira Isidore 10-64065. — Scheibler Pierre 10-62354. — Silvi Brune 10-62342. — Sousa Alcia 10-64063. — Vidéo-Ouest 10-26087. — Rheineck: Kessler Jakob 90-34509. — Rheinfelden: Bewohnerverein Augarten Arbeitsgruppe Sport Augarten 40-35735. — Rickenbach B. Wil: Moll Anton Montagen und Revisionen 85-8910. — Riddes: Pelfini-Delaloye Henri et Marthe 19-22218. — Riedern: Pelland-Wenger A. und M. 87-4333. — Riehen: Blich Fräulein Weissbärin 40-54801. — Kurz-Schmid Fritz 40-54745. — Oestreich Andreas Tiefbauzeichner 40-54777. — Schaad Clara Sekretärin 40-54754. — Wohngewerkschaft Habermarkweg 40-36164. — Riniken: Fruttschi Hansulrich Masch.-Ing. 50-24389.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Busbetrieb Solothurn und Umgebung

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 28. August 1974, 16.30 Uhr, im Restaurant zum Kreuz in Kriegstetten.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1973.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Aktienkapitalerhöhung und Aenderung der Geschäftsstatuten.
5. Mitteilungen.

Die Zutrittskarten werden den Aktionären per Post zugestellt. Sie berechtigen zur freien Fahrt in allen Kursen des BSU am Mittwoch, den 28. August 1974, ab 14 Uhr bis Betriebsschluss.

Die Jahresrechnung des BSU pro 1973, der Geschäftsbericht sowie der Revisorenbericht sind von Montag, den 19. August 1974, im Betriebsbüro des BSU, Zuchwilstrasse 41, 1. Stock, 4500 Solothurn, zur Einsichtnahme aufgelegt.

Worlaufen, den 14. August 1974

Für den Verwaltungsrat
 Der Präsident: Heinz P. Vögeli

Clématéite SA, Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 27 août 1974, à 11 h., à Vallorbe, Usine du Simplon.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au vendredi 23 août 1974, au siège social, sur présentation des actions ou des récépissés bancaires.

Mafico SA, Ayent

Convocation

L'assemblée générale ordinaire

aura lieu le lundi 26 août 1974, à 17 h., au Buffet de la Gare à Sion.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport de gestion.
3. Comptes annuels et rapports de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Le conseil d'administration:
 Mafico SA, Ayent

SZU

Sihltal-Zürich-
 Uetliberg-Bahn

Info: Fusion der Sihltalbahn und der Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg und Löschung der Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg gemäss Handelsregisterertrag vom 30. November 1973 sind die Aktien, der beiden Gesellschaften auf die neue Firmabezeichnung

SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn

abzustempeln.

Die Inhaber von Aktien der Sihltalbahn und der Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg werden hiermit eingeladen, ihre Aktien (Aktien der Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg mit dem laufenden Couponbogen) bei folgenden Stellen zwecks Abstempelung auf den neuen Firmennamen einzureichen:

Sekretariat SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn, Sihlramstrasse 5, Postfach, 8039 Zürich
 Bahnhof Zürich Selnau SZU (Billetschalter)

Zürich, den 14. August 1974

SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn

SZU

Sihltal-Zürich-
 Uetliberg-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. August 1974, 18 Uhr, im Bergrestaurant Uto-Kulm auf dem Uetliberg.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1973.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Antrag Albert W. König betreffend Fusion SZU mit VBZ.

Stimmkarten und Geschäftsberichte mit Rechnungen für 1973 können gegen genügenden Aktienausweis vom 15.-26. August 1974 beim Sekretariat der SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn, Sihlramstrasse 5, Postfach Selnau, 8039 Zürich, bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zur freien Fahrt ab bisheriger Sihltalstation nach Uetliberg und zurück am Tage der Generalversammlung.

Zürich, den 5. Juli 1974

SZU Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn
 Der Präsident: A. Maurer
 Der Direktor: H. Tempelmann

Video Laufen AG

Einladung zur Generalversammlung

Die Generalversammlung der Video Laufen AG findet am 29. August 1974, um 20.15 Uhr, im Restaurant Lamm in Laufen statt.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1973.
2. Gewinn- und Verlustrechnung 1973.
3. Bericht des Revisors.
4. Wahlen der Verwaltungsräte.

Die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz liegen am Geschäftsdomizil 10 Tage vor der Versammlung auf.

Der Verwaltungsrat

Société Générale pour l'Industrie, Cointrin-Genève

Emprunt 5½% 1968 de fr. 6 000 000

En vue du troisième amortissement contractuel de fr. 150 000.— au 15 octobre 1974, 150 obligations ont été tirées au sort en date du 19 juin 1974, par-devant notaire au siège de la société à Cointrin.

Les 150 titres sortis au tirage, dont les numéros figurent ci-dessous, cesseront de porter intérêt à partir du 15 octobre 1974 et peuvent être encaissés au pair dès cette date, munis du coupon N° 7 et suivants, auprès des domiciles de paiement désignés ci-après:

- Siège social, 71, avenue Louis-Casati, Cointrin-Genève
- Société de Banque Suisse, aux sièges, succursales et agences en Suisse
- Groupement des Banquiers Privés Genevois

Nos	34	843	2080	3362	5063
	50	865	1478	2242	5077
	67	870	1493	2243	5092
	68	890	1502	2265	5111
	73	894	1520	2270	5118
	78	907	1615	2309	5124
	302	909	1682	2311	5164
	310	918	1692	2318	5224
	339	933	1705	2341	5336
	347	960	1710	2360	5392
	349	993	1749	2523	5398
	381	1107	1758	2550	5616
	410	1123	1773	2591	5662
	562	1145	1781	2621	5678
	563	1150	1800	2802	5682
	590	1187	1840	2825	5684
	627	1189	1962	2830	5882
	629	1198	1963	2871	5886
	638	1207	1985	2901	5893
	665	1230	1989	3082	5907
	670	1250	1990	3105	5910
	690	1387	2029	3110	5916
	713	1425	2031	3151	5949
	827	1430	2038	3234	5958
	840	1469	2061	3361	5994

Cointrin, le 25 juin 1974

Société Générale pour l'Industrie

Unileit SA, Lugano

Convocazione degli azionisti

L'assemblea generale

è convocata per lunedì 16 settembre 1974, alle ore 10.30, presso la sede della Neutra SA in Via Pretorio 20, 6900 Lugano, per deliberare sul seguente ordine del giorno:

1. Approvazione verbale dell'assemblea ordinaria del 28 maggio 1973.
2. Relazione presidenziale.
3. Approvazione del bilancio, del conto economico e del rapporto dei revisori per l'esercizio 1973.
4. Scarico al consiglio di amministrazione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto economico e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede della società in Via Bossi 4, a Lugano.

Lugano, il 7 agosto 1974

Il presidente del consiglio di amministrazione:
Dr. Lorenzo Wulschleger

Personalvorsorge

Fragen?

Probleme?

Unsere Beratung bringt Ihnen Klarheit und Gewinn!

Gesellschaft für Vorsorge-Beratung
Rainmattstrasse 17, 3011 Bern
Telefon 031 / 25 04 77



Inserate erschliessen
den Markt

Wären Sie bereit,

nach entsprechender Einarbeitung die Nachfolge unseres

Chefbuchhalters

und rechte Hand der Geschäftsleitung zu übernehmen?

Dazu sollten Sie über Erfahrung im Finanz- und Betriebsabrechnungswesen sowie im Personalwesen verfügen und gute Kenntnisse der deutschen, französischen und wenn möglich der englischen Sprache mitbringen.

Wenn Sie etwa 30-40 Jahre jung und willens sind, sich in einem aufgeschlossenen, gut fundierten Handels- und Dienstleistungsunternehmen der Maschinenbranche eine interessante Existenz aufzubauen, dann schicken Sie Ihre Dienstofferter mit den üblichen Unterlagen baldmöglichst an

MAVEG AG, Industriering, 3250 Lyss



Tisch-Agenda mit 62 Aufnahmen, wovon 3/4 mehrfarbig.

Das richtige Geschenk für Kunden und Geschäftsfreunde

Verlag Beringer & Pampaluchi
Postfach 8027 Zürich
Telefon 01 / 36 21 76

INKASSO

Diskret und sicher
in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH

Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031 / 24 10 12

Durchbruch der Computertechnik
Satzherstellung im Schriftveredlungsverfahren

Massive Kostensenkung

Buchdrucksatz vollautomatisch im Schriftveredlungsverfahren

Eine völlig neue Konzeption

Arbeitsgemeinschaft von Hersteller und Verbraucher im Schriftveredlungsverfahren

Schreiben Sie Ihrem Partner für rationelle Satzherstellung:



Juris Druck
+ Verlag AG

Basteiplatz 5, 8001 Zürich,
Tel. 01 / 27 77 27

Wir interessieren uns für das Schriftveredlungsverfahren.

- ☐ Senden Sie uns Unterlagen.
- ☐ Wir nehmen gerne an einer Demonstration teil.

Datum

Firmenstempel

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagegewerke, Mengen- oder Abschlussrabatt. 2 Jahre Werkstatgarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638

Das Prämiensparheft Nr. 506.541/00 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 1114.65 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 25. Juli 1974 Migros Bank

Das Depositenheft Nr. 65.551/01 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 1104.15 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 25. Juli 1974 Migros Bank

Gesucht
einfach und rasch
arbeitende

Fotokopieranlage

für Ein- und Mehrfachkopien, mit Zählereinrichtung.

Offerte mit allen Details
(Leistung/Service/Zubehör/Preisliste usw.)
an Postfach 15,
4800 Zolingen.

Wir sind ein Unternehmen der Papierverarbeitung und des Handels in Papeterieartikeln.

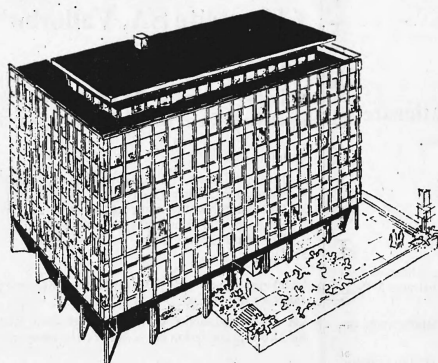
Zur Mitarbeit im gesamten Gebiet unseres Rechnungswesens suchen wir einen (eine)

BUCHHALTER(IN)

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung mit vielseitigem Arbeitsgebiet in einem kleinen Team und zeitgemässen Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, erwarten wir Sie gerne zu einer ersten Besprechung.

Papryia AG, Industriestrasse 59, 8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 52 01 (Herr M. Krähenbühl)



Wir erstellen und verkaufen im

Zentrum Solothurn

das

Geschäftshaus Postplatz

enthaltend:

1183 m² Läden im Erdgeschoss und 1. Obergeschoss

3010 m² Büro in Obergeschossen

325 m² Lager und Archive

Parkplätze in Autohalle

Der Baubeginn erfolgt Mitte 1975. Bezugsbereit ab Ende 1977. Ausbaumwünsche können noch berücksichtigt werden.

Es handelt sich um eine aussergewöhnliche Kapitalanlage. (Eventuell ist auch der Erwerb im Stockwerkeigentum möglich.)

Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.

Mobag Generalunternehmung

Schürmattstrasse 8

3073 Gümligen

Telefon (031) 52 40 11

mobag
g generalunternehmung